

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

10 MEI 1993

WETSVOORSTEL

**tot vervollediging van de
federale Staatsstructuur**

AMENDEMENTEN

N° 285 VAN DE HEER LANGENDRIES

(Subamendement op amendement n° 141 — Stuk n° 897/5)

Art. 168

**In punt B), het 1° van de voorgestelde tekst
aanvullen met wat volgt :**

*« of tegen wie een maatregel van ambtshalve
schrapping of schrapping voor het buitenland is geno-
men : ».*

N° 286 VAN DE HEER LANGENDRIES

Art. 144

**Tussen de woorden « een letterwoord » en de
woorden « waarvan gebruik is gemaakt », de woor-
den « , in voorkomend geval, daarin begrepen het
bijkomend element als bedoeld in artikel 21, § 2, 3de
lid, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de
verkiezing van het Europese Parlement. » invoegen.**

Zie :

- 897 - 92 / 93 :

- N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Langendries.
- N° 2 : Advies van de Raad van State.
- N° 3 tot 6 : Amendementen.

(*) Tweede zitting van de 48° zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

10 MAI 1993

PROPOSITION DE LOI

**visant à achever la structure
fédérale de l'Etat**

AMENDEMENTS

N° 285 DE M. LANGENDRIES

(Sous-amendement à l'amendement n° 141 — Doc.
n° 897/5)

Art. 168

**Au point B), compléter le 1° du texte proposé
par ce qui suit :**

*« ou ont fait l'objet d'une mesure de radiation d'of-
fice ou de radiation pour l'étranger ».*

N° 286 DE M. LANGENDRIES

Art. 144

**Entre les mots « d'un sigle » et les mots « qui a
été utilisé », insérer les mots « le cas échéant, en ce
compris l'élément complémentaire visé à l'article 21,
§ 2, alinéa 3, de la loi du 23 mars 1989 relative à
l'élection du Parlement européen, ».**

Voir :

- 897 - 92 / 93 :

- N° 1 : Proposition de loi de M. Langendries.
- N° 2 : Avis du Conseil d'Etat.
- N° 3 à 6 : Amendements.

(*) Deuxième session de la 48° législature.

N° 287 VAN DE HEER LANGENDRIES c.s.

Art. 366

Dit artikel weglaten.

N° 288 VAN DE HEER LANGENDRIES c.s.

Art. 368

Paragraaf 2 weglaten.

VERANTWOORDING

Ingevolge het amendement dat de kieskringen van de provincie West-Vlaanderen herschikt en dat onmiddellijk in werking treedt, is § 2 van dit artikel overbodig.

N° 289 VAN DE HEER LANGENDRIES c.s.

Bijlage 1

In de bijlage bij artikel 6, gevoegd als bijlage 1 bij dit wetsvoorstel, worden de kieskringen voor de provincie West-Vlaanderen vervangen door wat volgt :

PROVINCIE WEST-VLAANDEREN

Kieskring BRUGGE

Hoofdplaats : BRUGGE

Administratief arrondissement BRUGGE

*Kieskantons :
BRUGGE-TORHOUT*

Kieskring IEPER-VEURNE-DIKSMUIDE-OOSTENDE

Hoofdplaats : IEPER

Administratief arrondissement IEPER

*Kieskantons :
IEPER
MESEN
ZONNEBEKE
POPERINGE
VLETEREN
WERVIK*

Administratief arrondissement VEURNE

*Kieskantons :
VEURNE
NIEUWPOORT*

N° 287 DE M. LANGENDRIES ET CONSORTS

Art. 366

Supprimer cet article.

N° 288 DE M. LANGENDRIES ET CONSORTS

Art. 368

Supprimer le paragraphe 2.

JUSTIFICATION

Suite à l'amendement qui comporte le réaménagement des circonscriptions électorales de la province de Flandre occidentale et qui entre immédiatement en vigueur, le paragraphe 2 de cet article est devenu superfétatoire.

N° 289 DE M. LANGENDRIES ET CONSORTS

Annexe 1

Dans l'annexe à l'article 6, figurant à l'annexe 1 de la proposition de loi, les circonscriptions électorales de la province de Flandre occidentale sont remplacées par ce qui suit :

PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE

Circonscription électorale de BRUGES

Chef-lieu : BRUGES

Arrondissement administratif de BRUGES

*Cantons électoraux :
BRUGES-TORHOUT*

Circonscription électorale d'YPRES-FURNES-DIXMUDE-OSTENDE

Chef-lieu : YPRES

Arrondissement administratif d'YPRES

*Cantons électoraux :
YPRES
MESSINES
ZONNEBEKE
POPERINGE
VLETEREN
WERVIK*

Arrondissement administratif de FURNES

*Cantons électoraux :
FURNES
NIEUWPORT*

Administratief arrondissement DIKSMUIDE
Kieskantons
DIKSMUIDE

Administratief arrondissement OOSTENDE
Kieskantons
OOSTENDE
GISTEL

Kieskring KORTRIJK-ROESELARE-TIELT

Hoofdplaats : KORTRIJK

Administratief arrondissement KORTRIJK
Kieskantons :
KORTRIJK
AVELGEM
HARELBEKE
MENEN

Administratief arrondissement ROESELARE
Kieskantons :
ROESELARE
LICHTERVELDE
HOOGLEDE
IZEGEM

Administratief arrondissement TIELT
Kieskantons :
TIELT
MEULEBEKE
OOSTROZEBEKE
RUISELEDE

VERANTWOORDING

Zoals aangekondigd in de toelichting bij artikel 366 van het wetsvoorstel worden de kieskringen in de provincie West-Vlaanderen verruimd.

Arrondissement administratif de DIXMUDE
Cantons électoraux :
DIXMUDE

Arrondissement administratif d'OOSTENDE
Cantons électoraux :
OOSTENDE
GISTEL

Circonscription électorale de COURTRAI-ROULERS-TIELT

Chef-lieu : COURTRAI

Arrondissement administratif de COURTRAI
Cantons électoraux :
COURTRAI
AVELGEM
HARELBEKE
MENIN

Arrondissement administratif de ROULERS
Cantons électoraux :
ROULERS
LICHTERVELDE
HOOGLEDE
IZEGEM

Arrondissement administratif de TIELT
Cantons électoraux :
TIELT
MEULEBEKE
OOSTROZEBEKE
RUISELEDE

JUSTIFICATION

Comme il avait été annoncé dans les développements relatifs à l'article 366 de la proposition de loi, les circonscriptions électorales de la province de Flandre occidentale sont élargies.

N° 290 VAN DE HEER LANGENDRIES c.s.

Bijlage 4

In de bijlage bij artikel 87 van het Kieswetboek, gevoegd als bijlage 4 bij het wetsvoorstel, worden de kieskringen voor de provincie West-Vlaanderen vervangen door wat volgt :

N° 290 DE M. LANGENDRIES ET CONSORTS

Annexe 4

Dans l'annexe à l'article 87 du Code électoral, figurant à l'annexe 4 de la proposition de loi, les circonscriptions électorales pour la province de Flandre occidentale sont remplacées par ce qui suit :

Provincie West-Vlaanderen. — Province de Flandre occidentale

Kieskring — Circonscription électorale	Hoofdplaats kieskring — Chef-lieu de la circonscription électorale	Administratief arrondissement — Arrondissement administratif	Kieskanton — Canton électoral	Hoofdplaats kieskanton — Chef-lieu du canton électoral	Gemeenten van het kieskanton — Communes composant le canton électoral
Brugge (Bruges)	Brugge (Bruges)	Brugge (Bruges)	Brugge (Bruges)	Brugge (Bruges)	Brugge (Bruges) Beernem Blankenberge Damme Knokke-Heist Jabbeke Oostkamp Zedelgem Zuienkerke
			Torhout	Torhout	Torhout
Kortrijk (Courtrai) - Roeselare (Roulers) - Tielt	Kortrijk (Courtrai)	Kortrijk (Courtrai)	Kortrijk (Courtrai)	Kortrijk (Courtrai)	Kortrijk (Courtrai) Anzegem Kuurne Lendeledde Zwevegem
			Avelgem	Avelgem	Avelgem Spiere-Helkijn (Es- pierres-Helchin)
			Harelbeke	Harelbeke	Harelbeke Deerlijk Waregem
			Menen (Menin)	Menen (Menin)	Menen (Menin) Wevelgem
		Roeselare (Roulers)	Roeselare (Roulers)	Roeselare (Roulers)	Roeselare (Roulers) Ledegem Moorslede
			Lichtervelde	Lichtervelde	Lichtervelde
			Hooglede	Hooglede	Hooglede Staden
			Izegem	Izegem	Izegem Ingelmunster
		Tielt	Tielt	Tielt	Tielt Ardoeie Pittem
			Meulebeke	Meulebeke	Meulebeke Dentergem
			Oostrozebeke	Oostrozebeke	Oostrozebeke Wielsbeke
			Ruiselede	Ruiselede	Ruiselede Wingene

Provincie West-Vlaanderen. — Province de Flandre occidentale

Kieskring <i>Circonscription électorale</i>	Hoofdplaats kieskring <i>Chef-lieu de la circonscription électorale</i>	Administratief arrondissement <i>Arrondissement administratif</i>	Kieskanton <i>Canton électoral</i>	Hoofdplaats kieskanton <i>Chef-lieu du canton électoral</i>	Gemeenten van het kieskanton <i>Communes composant le canton électoral</i>
Ieper (Ypres) - Veurne (Furnes) - Diksmuide (Dixmude) - Oostende (Ostende)	Ieper (Ypres)	Ieper (Ypres)	Ieper (Ypres)	Ieper (Ypres)	Ieper (Ypres) Langemark-Poelkapelle
			Mesen (Messines)	Mesen (Messines)	Mesen (Messines) Heuvelland
			Zonnebeke	Zonnebeke	Zonnebeke
			Poperinge	Poperinge	Poperinge
			Vleteren	Vleteren	Vleteren
			Wervik	Wervik	Wervik
		Veurne (Furnes)	Veurne (Furnes)	Veurne (Furnes)	Veurne (Furnes) Alveringem De Panne (La Panne) Koksijde
			Nieuwpoort (Nieuport)	Nieuwpoort (Nieuport)	Nieuwpoort (Nieuport)
		Diksmuide (Dixmude)	Diksmuide (Dixmude)	Diksmuide (Dixmude)	Diksmuide (Dixmude) Houthulst Koekelare Kortemark Lo-Reninge
		Oostende (Ostende)	Oostende (Ostende)	Oostende (Ostende)	Oostende (Ostende) Bredene De Haan Middelkerke
			Gistel	Gistel	Gistel Ichtegem Oudenburg

VERANTWOORDING

Zoals aangekondigd in de toelichting bij artikel 368, § 2, van het wetsvoorstel, worden de kieskringen in de provincie West-Vlaanderen verruimd.

JUSTIFICATION

Comme il avait été annoncé dans les développements relatifs à l'article 368, § 2, de la proposition de loi, les circonscriptions électorales de la province de Flandre occidentale sont élargies.

R. LANGENDRIES
M. AELVOET
P. BREYNE
F. DIELENS
V. FEAUX
E. VAN VAERENBERGH
J.-P. VISEUR

N° 291 VAN DE HEER BERTOUILLE

(In bijkomende orde op amendement n° 2)

Art. 201

In het voorgestelde lid, de woorden « het kiescollege » vervangen door de woorden « de kieskring ».

VERANTWOORDING

Doordat het amendement de kiezer die in een andere EG-Lid-Staat verblijft, de mogelijkheid geeft om te kiezen voor de Brusselse kieskring, dat wil zeggen voor het huidige stelsel, kan de kiezer zijn keuze tussen de colleges geheimhouden en kan hij de kandidatenlijsten inzien alvorens zijn keuze te maken.

N° 292 VAN DE HEER BERTOUILLE**Art. 210****Het 5° vervangen als volgt :**

« 5° in paragraaf 2, zesde lid, wordt de tweede volzin weggelaten ».

VERANTWOORDING

Vooraf dient te worden gewezen op de tegenspraak tussen de voorgestelde bepaling en het bepaalde in artikel 41, eerste lid, 3°, van de wet van 23 maart 1989, waarop dit wetsvoorstel niet doelt.

1. Een onzekere begrip

Zowel in zijn advies over het ontwerp dat de wet van 16 november 1978 is geworden (Stuk Kamer n° 195/1 (1977-1978), blz. 6) als in dat over het ontwerp dat de wet van 27 februari 1984 is geworden (Stuk Kamer n° 821/1 (1983-1984), blz. 15 en 16) heeft de Raad van State het volgende aangestipt :

« Voor de burgers in het algemeen echter is er geen enkele bepaling die zegt volgens welke maatstaf de ene als Nederlandstalig, de andere als Franstalig en nog een ander als Duitstalig moet worden beschouwd, terwijl sommige bepalingen van verordeningen, van wetten of zelfs van de Grondwet (artikel 86bis) op een zodanig onderscheid steunen.

Als geen enkele wettelijke maatstaf is vastgesteld, kan de hoedanigheid van Nederlandstalig, Franstalig of Duitstalig burger alleen worden afgeleid uit soms onzekere feitelijke gegevens. »

In zijn tweede advies voegt de Raad van State daaraan toe dat « de gemachtigde ambtenaar (...) het begrip « Nederlandstalig, Franstalig of Duitstalig burger » niet nader (heeft) kunnen bepalen. »

Het stilzwijgen van de algemene en de artikelsgewijze toelichting bij het wetsvoorstel lijkt erop te wijzen dat de indiener van dit wetsvoorstel evenmin in staat is het bovengenoemde begrip te preciseren.

N° 291 DE M. BERTOUILLE

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 2)

Art. 201

Dans l'alinéa proposé, remplacer les mots « le collège » par les mots « la circonscription ».

JUSTIFICATION

L'amendement permet à l'électeur résidant dans un autre Etat de la CEE de conserver le secret de son choix entre les collèges et la possibilité de connaître les listes des candidats avant d'exercer ce choix, en lui donnant la faculté de choisir l'appartenance à la circonscription électorale bruxelloise, c'est-à-dire le régime actuellement en vigueur.

N° 292 DE M. BERTOUILLE**Art. 210****Remplacer le 5° par ce qui suit :**

« 5° le § 2, alinéa 6, deuxième phrase est supprimé ».

JUSTIFICATION

A titre préliminaire, on relèvera la contradiction entre la disposition proposée et celle de l'article 41, alinéa 1°, 3° de la loi du 23 mars 1989 qui n'est pas visée par la proposition de loi.

1. Une notion incertaine

Tant dans son avis sur le projet devenu la loi du 16 novembre 1978 (Document Chambre n° 195 (1977-1978) n° 1, page 6) que dans celui sur le projet devenu la loi du 27 février 1984 (Document Chambre n° 821 (1983-1984) n° 1, pages 15 et 16), le Conseil d'Etat a objecté que :

« ... pour la généralité des citoyens, aucune disposition ne détermine selon quel critère les uns doivent être considérés comme étant d'expression française, les autres d'expression néerlandaise et les autres encore d'expression allemande, alors que certaines dispositions réglementaires, législatives ou même constitutionnelles (article 86bis) se réfèrent à une telle distinction.

A défaut de l'établissement de tout critère légal, la détermination de la qualité de citoyen d'expression française, d'expression néerlandaise et d'expression allemande se déduit uniquement d'éléments de fait parfois incertains ».

Le Conseil d'Etat ajoute, en son deuxième avis, que « le fonctionnaire délégué n'a pas pu fournir de précision sur la notion de « citoyen d'expression française, d'expression néerlandaise ou d'expression allemande ».

A voir le silence des développements de la proposition de loi et du commentaire de l'article proposé, l'auteur de la proposition en paraît tout aussi peu capable.

Bij de aanneming van de vroegere wetsontwerpen betreffende de Europese verkiezingen is de wetgever aan deze opmerking van de Raad van State voorbijgegaan.

2. Een gevaarlijk begrip

Het loutere feit dat, als we het wel hebben, alsnog geen geschil is gerezen met betrekking tot de taal van een kandidaat, betekent helaas niet dat de al dan niet gewijzigde bepaling ongevaarlijk is.

De situatie evolueert. Zowat overal in Europa duiken racisme en vreemdelingenhaat op in het zog van de bruine pest. Aan de grenzen van de Europese Gemeenschap zelf richten campagnes van « etnische zuivering » verschrikkelijke ravages aan. Landen die traditioneel even tolerant en democratisch zijn als het onze, worden aangetast door een eng en soms hatelijk etnisch nationalisme. Moet worden herinnerd aan het feit dat, nog in een recent verleden, het taalgebruik in kringen van industriëlen en andere burgers in de gaten werd gehouden, aangegeven en in twijfelachtige stukken gerapporteerd?

Wie kan garanderen dat dit onzeker begrip taalgebruik door aangiften van hetzelfde allooi niet zal worden gebruikt om een rivaal van de lijst te doen schrappen, als die de zoon is van een immigrant in wiens familie Italiaans, Jiddisch of enige andere taal wordt gesproken, en die volgens opvattingen die een bittere nasmaak oproepen, als etnisch onzuiver zal worden aangemerkt?

3. Een ongrondwettelijke bepaling

Wanneer wordt verwezen naar de taal die een kandidaat in zijn persoonlijke levenssfeer gebruikt, moet men weten dat vele landgenoten een dialect spreken dat niet de taal is die in het betrokken kiescollege wordt gebruikt. Het gaat niet alleen om de Franstalige minderheden in Antwerpen, Gent, aan de kust of elders, of de Letzeburgssprekende minderheden in de regio Aarlen waar het « platt Deutsch », dan wel de streek in het oosten van het land van Herve wordt gesproken, om nog te zwijgen van de Waalsprekende minderheden, maar ook om de minderheden in de faciliteitengemeenten, te weten de Duitstaligen in de regio Malmédy, en de Nederlandstaligen en de Franstaligen langs de taalgrens (met uitzondering van het arrondissement Halle-Vilvoorde of de Voerstreek waar keuzevrijheid inzake het kiescollege bestaat).

Het is vanzelfsprekend een flagrante discriminatie wanneer burgers het recht wordt ontzegd om zich aan te melden bij het college dat bevoegd is voor het kiesdistrict waarin zij hun verblijfplaats hebben, of nog het recht om hun stem uit te brengen op bepaalde kandidaten, alleen omdat zij tot een taalminderheid behoren, ook al heeft die wettelijk recht van bestaan!

*
* *

Weliswaar is het Nederlands in het nieuwe communautaire Europa meer in zijn bestaan bedreigd dan het Frans, dat zelf wellicht door het Engels in het nauw kan komen. Zulks is niet eigen aan België, zoals het voorbeeld van Nederland, en in mindere mate dat van Frankrijk, aantoon.

Een taal kan evenwel niet worden verdedigd door wettelijke verbodsbepalingen op te leggen, waarbij aan een, zij het zeer klein deel van de bevolking, een aantal van zijn politieke rechten wordt ontnomen. De aan onze gemeenschappen toegekende culturele autonomie biedt de moge-

Lors de l'adoption des précédentes lois relatives à l'élection du Parlement européen, cette objection du Conseil d'Etat a échappé à l'attention du législateur.

2. Une notion dangereuse

Le seul fait que, sauf erreur, aucun litige n'a été levé quant à l'expression linguistique d'un candidat, ne signifie malheureusement pas que la disposition, modifiée ou non, soit inoffensive.

La situation évolue. Un peu partout en Europe on assiste à une montée du racisme et de la xénophobie, au retour de la peste brune. Aux frontières même de la Communauté européenne la « purification ethnique » fait d'atroces ravages. Un nationalisme ethnique étroit et parfois haineux atteint des pays aussi traditionnellement tolérants et démocratiques que le nôtre. Faut-il rappeler que, tout récemment, l'expression linguistique en famille d'industriels et d'autres citoyens fit l'objet de surveillance, dénonciation et rapport douteux.

Qui peut garantir que par des dénonciations de la même veine, cette notion incertaine d'« expression » linguistique ne sera pas utilisée pour écarter des listes un rival, fils d'immigré parlant en famille l'italien, le yiddish ou une autre langue et qui, selon des conceptions dont nous avons l'amer souvenir, seront considérés comme ethniquement impurs.

3. Une disposition inconstitutionnelle

Si l'on se réfère à la langue parlée par le candidat dans la vie privée, beaucoup de citoyens parlent une langue ou un patois qui n'est pas la langue du collège électoral auquel ils sont inscrits. Il ne s'agit pas seulement des minorités francophones d'Anvers, Gand, du littoral et d'ailleurs, ou celles luxembourgeoise de la région d'Arlon ou « platt deutsch » de l'est du Pays de Herve — ceci sans parler de ceux d'expression wallonne — mais aussi d'habitants de communes pour lesquelles la loi a prévu des facilités en leur faveur : germanophones de la région de Malmédy, néerlandophones ou francophones de la frontière linguistique (en dehors de l'arrondissement de Hal-Vilvoorde ou des Fourons qui ont le choix du collège).

C'est évidemment une discrimination flagrante de priver ces citoyens de leurs droits de se présenter devant le collège correspondant à la circonscription dans laquelle il réside ou de pouvoir émettre leur suffrage en faveur de tels candidats simplement parce qu'ils sont d'une expression linguistique minoritaire, encore eut-elle une existence légale.

*
* *

Sans doute dans la nouvelle Europe communautaire, le néerlandais plus encore que le français, peut-il être menacé par la langue anglaise. Ce n'est pas propre à la Belgique comme le montrent les Pays-Bas et, dans une moindre mesure, la France.

Mais ce n'est pas par des interdictions légales privant une partie des citoyens, même fort réduite, d'une partie de leurs droits politiques que l'on peut défendre une langue. L'autonomie culturelle reconnue à nos communautés donne la possibilité de bien des actions positives plus respec-

lijkheid om heel wat positieve acties te ondernemen die beter acht slaan op de fundamentele rechten en vrijheden dan voormeld type van vervolging van minderheden die geen bedreiging vormen.

N° 293 VAN DE HEER BERTOUILLE

(In bijkomende orde op amendement n° 1)

Art. 219

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Het voorstel strekt ertoe de achterhaalde wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement van 18 juni 1989 « opnieuw uit de kast te halen ». Men denkt daartoe een handigheidje te hebben gevonden, met name de opheffing van artikel 45, waarin het eenmalige van die wet werd vastgelegd. Artikel 41 van de Grondwet, dat voorschrijft dat over elke wet artikelsgewijs moet worden gestemd, kan dankzij die erg doorzichtige truuk worden omzeild.

Het Arbitragehof memoreert in zijn arrest n° 26/90 van 14 juli 1990 dat de wet van 23 maart 1989 slechts een eenmalige wetgeving is en alleen voor de verkiezingen van 18 juni 1989 van toepassing is. Hetzelfde geldt voor de wet van 16 november 1978, die slechts betrekking had op de Europese verkiezingen van juni 1979, en de wet van 27 februari 1984 die alleen op de Europese verkiezingen van juni 1984 sloeg.

Alle artikelen van de wet van 13 maart 1989 werden ingediend, besproken, behandeld en aangenomen in het formele kader van hun toepassing, die uitdrukkelijk beperkt bleef tot de verkiezingen van juni 1989.

De enige oplossing waarbij de Grondwet in acht genomen wordt, alsook het recht van het parlement om zich artikel per artikel over elke nieuwe wet uit te spreken, zelfs wanneer daarbij een verouderde wet gedeeltelijk wordt overgenomen, had er vanzelfsprekend in bestaan een geheel nieuwe wet voor te stellen, dit is een gelegenhedswet die alleen zou gelden voor de komende verkiezingen van juni 1994, dan wel een wet die van kracht zou blijven voor alle verkiezingen.

Dat was dan ook de oplossing die uit de bus kwam zowel in 1984, toen de verouderde wet van 1978 aan wijziging toe was, als in 1989 toen de inmiddels op haar beurt verouderde wet van 1984 werd vervangen. Die opeenvolgende wetten zijn klaarblijkelijk nietig, in die mate dat geen ervan, met inbegrip van die van 1989, een bepaling bevat die de voorgaande wet opheft.

Het voorgestelde handigheidje heeft zelfs niet de verdienste het werk van de wetgever te vereenvoudigen. Veel eerder dan te kunnen beschikken over een ter zake volledige en samenhangende tekst, komt men aanzetten met 21 wijzigingsartikelen waarvan sommige, zoals artikel 205, niet minder dan zes uitermate complexe wijzigingen bevatten. Al wie bij de toepassing ervan is betrokken, zou meer gebaat zijn met één volledige tekst van de nieuwe wetgeving inzake de Europese verkiezingen dan met de warrige oplossing die thans wordt aangereikt.

tueuses des droits et libertés fondamentales que de genre de persécution à l'encontre de minorités qui, elles, n'ont rien de menaçant.

N° 293 DE M. BERTOUILLE

(En ordre subsidiaire à l'amendement n° 1)

Art. 219

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

La proposition prétend « ressusciter » la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection européenne du 18 juin 1989 et périmée, en usant d'un artifice supposé astucieux : l'abrogation de l'article 45 qui formalisait la caractère « de circonstance » de cette loi. Cette grossière « ficelle » offre « l'avantage » de tourner le prescrit de l'article 41 de la Constitution qui impose que toute loi soit votée article par article.

La Cour d'arbitrage en son arrêt n° 26/90 du 14 juillet 1990 rappelle que la loi du 23 mars 1989 n'est qu'une « législation de circonstance » dont l'application se limite à l'élection du 18 juin 1989. Comme avant elle la loi du 16 novembre 1978 ne s'appliquait qu'à l'élection européen de juin 1979 et la loi du 27 février 1984 à l'élection européenne de juin 1984.

Tous et chacun des articles de la loi du 23 mars 1989 avaient été proposés, examinés, débattus et adaptés dans le cadre formel de leur application strictement limitée à l'élection de juin 1989.

La seule solution respectueuse de la Constitution et du droit du Parlement à se prononcer article par article sur toute nouvelle législation, fut-ce même qu'elle répétait partiellement une législation périmée, était évidemment de proposer une nouvelle loi complète, soit à nouveau du circonstance pour la prochaine élection de juin 1994 soit, cette fois, de caractère permanent.

Ce fut tout naturellement une telle solution qui fut adoptée tant en 1984 pour remplacer la loi périmée de 1978, qu'en 1989 pour remplacer la loi du 1984 périmée à son tour. Le caractère caduc de ces lois successives est si évident qu'aucune d'entre elles, y compris celle de 1989, ne comporte de disposition abrogatoire de la précédente.

Le « truc » proposé n'a même pas le mérite de simplifier le travail du législateur puisqu'au lieu d'un texte complet et cohérent sur la matière, il présente 21 articles modificateurs dont certains, tel l'article 205, vont jusqu'à comporter six modifications des plus complexes. Un texte unique et complet de la nouvelle législation électorale européenne serait également bien plus pratique pour tous ceux qui auront à intervenir dans son application que cette solution confuse que l'on nous propose.

A. BERTOUILLE

N° 294 VAN DE HEER LANGENDRIES

Art. 215

Dit artikel vervangen door wat volgt :

« Art. 215. — Artikel 27 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

De Staat levert het stempapier. De stembiljetten worden op blauw papier gedrukt. De afmetingen ervan worden bepaald door de Koning.

De in artikel 130, eerste lid, 2° tot 4°, van het Kieswetboek bedoelde uitgaven zijn ten laste van de Staat. Wanneer de verkiezing van het Europese Parlement evenwel samenvalt met die voor de gewest- en gemeenschapsraden, zijn deze uitgaven voor de helft ten laste van de Staat.

Ten laste van de gemeente zijn de door haar geleverde stembussen, schotten, lessenaars, omslagen en potloden.

Alle andere verkiezingsuitgaven zijn eveneens ten laste van de gemeente.

Alleen de in artikel 1, § 2, van deze wet bedoelde kiezers kunnen aanspraak maken op de in artikel 130, eerste lid, 3°, van het Kieswetboek genoemde vergoedingen. »

N° 295 VAN DE HEER LANGENDRIES

(Subamendement op amendement n° 294)

Art. 215

In het laatste lid van de voorgestelde tekst, de woorden « artikel 2 » vervangen door de woorden « artikel 1, § 1 ».

N° 296 VAN DE HEER LANGENDRIES

(Subamendement op amendement n° 186, Stuk n° 897/5)

Art. 232

In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 232, in limine, tussen het woord « octobre » en het woord « organique », het woord « 1921 » invoegen.

N° 297 VAN DE HEER LANGENDRIES

Art. 240

In het voorgestelde artikel 11, § 1, zesde lid, tussen de woorden « waaraan bescherming is verleend, » en de woorden « kan op gemotiveerd verzoek », de woorden « in voorkomend geval met inbegrip van het bijkomend element bedoeld in artikel 21, § 2, derde lid, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europese Parlement. » invoegen.

N° 294 DE M. LANGENDRIES

Art. 215

Remplacer cet article par le texte suivant :

« Art. 215. — L'article 27 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

Art. 27. — Le papier électoral est fourni par l'Etat. Les bulletins de vote sont imprimés sur du papier de couleur bleue. Leurs dimensions sont déterminées par le Roi.

Les dépenses visées à l'article 130, alinéa 1^{er}, 2° à 4°, du Code électoral, sont à charge de l'Etat. Toutefois, si l'élection pour le renouvellement du Parlement européen a lieu en même temps que celle pour le renouvellement des Conseils régionaux et de communauté, ces dépenses sont prises en charge par l'Etat à raison de 50 %.

Sont à charge de la commune, les urnes, cloisons, pupitres, enveloppes et crayons qu'elle fournit.

Toutes les autres dépenses électorales sont également à charge de la commune.

Seuls les électeurs visés à l'article 1^{er}, § 2, de la présente loi peuvent prétendre aux indemnités visées par l'article 130, alinéa 1^{er}, 3° du Code électoral. »

N° 295 DE M. LANGENDRIES

(Sous-amendement à l'amendement n° 294)

Art. 215

Au dernier alinéa du texte proposé, remplacer les mots « article 2 » par les mots « article 1^{er}, § 1^{er} ».

N° 296 DE M. LANGENDRIES

(Sous-amendement à l'amendement n° 186, Doc. n° 897/5)

Art. 232

Dans la phrase liminaire de l'article 232 proposé, insérer le mot « 1921 » entre les mots « octobre » et « organique ».

N° 297 DE M. LANGENDRIES

Art. 240

Dans l'article 11, proposé au, § 1^{er}, alinéa 6, entre les mots « protection, » et « peut » insérer les mots « le cas échéant, en ce compris l'élément complémentaire visé à l'article 21, § 2, alinéa 3, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, ».

N^o 298 VAN DE HEER LANGENDRIES

Art. 269

De Franse tekst van dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 269. — *La deuxième phrase de l'article 148 de la même loi est supprimée.* »

N^o 299 VAN DE HEREN BEYSEN EN VAN HOUTTE

Art. 309bis (nieuw)

Een artikel 309bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 309bis. — *Artikel 57, tweede lid, van de gemeentekieswet wordt vervangen door de volgende bepaling :*

« *Is dat aantal groter dan worden de zetels toegerekend aan de kandidaten die de meeste stemmen hebben behaald. Bij gelijk stemmenaantal is de volgorde van de lijst beslissend.*

Het derde lid van datzelfde artikel wordt opgeheven. »

VERANTWOORDING

De lijststemmen hebben geen invloed op de toekenning van de zetels.

N^o 300 VAN DE HEREN BEYSEN EN VAN HOUTTE

Art. 310

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 310. — *Artikel 58, tweede lid, van de gemeentekieswet wordt opgeheven.* »

VERANTWOORDING

Voor de aanwijzing van de opvolgers worden de lijststemmen niet in aanmerking genomen.

E. BEYSEN
M. VAN HOUTTE

N^o 301 VAN DE HEER DEFEYT c.s.

Art. 333

In het 4^o, de woorden « de totale hoeveelheid in het verbruik gebrachte dranken » vervangen door

N^o 298 DE M. LANGENDRIES

Art. 269

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 269. — *La deuxième phrase de l'article 148 de la même loi est supprimée.* »

R. LANGENDRIES

N^o 299 DE MM. BEYSEN ET VAN HOUTTE

Art. 309bis (nouveau)

Insérer un article 309bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 309bis. — *L'article 57, deuxième alinéa, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :*

« *Lorsque ce nombre est supérieur, les sièges sont conférés aux candidats qui ont obtenu le plus grand nombre de voix. En cas de parité, l'ordre de la présentation prévaut.*

Le troisième alinéa du même article est abrogé. »

JUSTIFICATION

Les votes en tête de liste n'ont aucune incidence sur l'attribution des sièges.

N^o 300 DE MM. BEYSEN ET VAN HOUTTE

Art. 310

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 310. — *L'article 58, deuxième alinéa, de la même loi est abrogé.* »

JUSTIFICATION

Les votes de listes ne devraient pas être pris en considération pour la désignation des suppléants.

N^o 301 DE M. DEFEYT ET CONSORTS

Art. 333

Au 4^o, remplacer les mots « la quantité de boissons » par les mots « le volume de boissons » et les

de woorden « *het volume in verbruik gebrachte dranken* » **en in fine, de woorden** « *de totale hoeveelheid in het verbruik gebrachte dranken.* » **door de woorden** « *het totale volume in het verbruik gebrachte dranken.* ».

VERANTWOORDING

Het hergebruikpercentage moet worden beoordeeld op grond van het volume van iedere in het verbruik gebrachte drank en niet op grond van het aantal verschillende verpakkingseenheden van die dranken. Het voorgestelde amendement beoogt ter zake iedere dubbelzinnigheid te voorkomen.

N° 302 VAN DE HEER PIERCO

Art. 333

In fine van het 1°, de woorden « *wegens de schade die het aan het milieu geacht wordt te berokkenen,* » **vervangen door de woorden** « *wegens de schade die het, op basis van objectieve criteria, aan het milieu berokkent* ».

VERANTWOORDING

De oorspronkelijke formulering « *geacht wordt te berokkenen* » zet de deur open voor totale willekeur. Immers, op welke basis zal dit « *achten* » gebeuren.

Het bepalen of een produkt schadelijk is voor het milieu kan enkel gebeuren door wetenschappelijk verantwoord opgestelde ecobalansen die een sluitend antwoord dienen te geven.

L. PIERCO

N° 303 VAN DE HEER DEFEYT c.s.

Art. 334

Tegenover het laatste streepje, wordt tussen de woorden « *met inbegrip van* » **en de woorden** « *yoghourt en kéfir* » **het woord** « *vloeibare* » **ingevogd.**

mots « *la quantité totale de boissons* » **par les mots** « *le volume total de boissons* ».

JUSTIFICATION

Le taux de réutilisation doit s'apprécier en fonction du volume de chaque boisson mise à la consommation et non pas en fonction du nombre d'unités différentes d'emballage de ces boissons. L'amendement proposé vise à éviter toute équivoque à ce propos.

Ph. DEFEYT
J. GEYSELS
G. GILLES
J. DUPRE
H. OLAERTS
J.-P. PONCELET
C. LISABETH

N° 302 DE M. PIERCO

Art. 333

In fine du 1°, remplacer les mots « *en raison des nuisances écologiques qu'il est réputé générer* » **par les mots** « *en raison des nuisances écologiques qu'il génère et qui sont reconnues sur la base de critères objectifs* ».

JUSTIFICATION

Les termes « *qu'il est réputé générer* » ouvrent la porte à l'arbitraire. En effet, sur quelle base jugera-t-on des nuisances que le produit génère?

La nocivité d'un produit pour l'environnement ne peut être appréciée que sur la base d'écobilans scientifiquement établis qui fournissent une réponse sans équivoque.

N° 303 DE M. DEFEYT ET CONCORTS

Art. 334

En regard du dernier tiret, entre les mots « *le yaourt* » **et les mots** « *et le kéfir* » **insérer le mot** « *liquide* ».

VERANTWOORDING

Men moet vermijden dat artikel 338 van toepassing is op melkprodukten, voordat artikel 339 is uitgevoerd. Te dien einde moet men de niet-vloeibare yoghurt uit artikel 334 lichten.

N° 304 VAN DE HEER CLERFAYT

Art. 333

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 333. — § 1. Deze wet doet geen afbreuk aan de verordenende bepalingen inzake afval van de bevoegde gewestelijke overheid en evenmin aan de bestaande overeenkomsten tussen de gewestelijke overheid en de afgevaardigden van de particuliere sector.

§ 2. Zij voorziet in :

— dwingende regels voor alle verpakkingen, met name het beginsel van hun terugwinning, hun hergebruik of hun recycling behoudens in de gevallen bedoeld in artikel 3, § 4;

— de verplichting tot terugwinning van verpakkingen, die onder bepaalde voorwaarden geregeld wordt door een stelsel van milieuheffingen. ».

N° 305 VAN DE HEER CLERFAYT

Art. 334

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 334. — In de zin van deze wet wordt verstaan onder :

a) verpakking : elk omhulsel bestemd om het hoofdprodukt te vergezellen en waarvan het nut niet aangetast wordt door de scheiding met het hoofdprodukt;

b) verkoopverpakking : de verpakking die zo is ontworpen dat zij voor de eindgebruiker of de consument een verkoopheenheid vormt;

c) verzamelverpakking : de verpakking die zo is ontworpen dat zij een verzameling van een aantal verkoopheenheden vormt;

d) verzendverpakking : de verpakking die zo is ontworpen dat het verladen of het vervoer van een aantal verkoopheenheden of verzamelverpakkingen wordt vergemakkelijkt;

e) voor hergebruik geschikte verpakking : de verpakking die bestemd is om een aantal trajecten of

JUSTIFICATION

Il faut éviter que l'article 338 s'applique sur des produits laitiers avant que l'article 339 ne soit exécuté. A cet égard, il convient d'enlever le yaourt non-liquide de l'article 334.

Ph. DEFEYT
J. GEYSSELS
G. GILLES
J. DUPRE
H. OLAERTS
J.-P. PONCELET
C. LISABETH

N° 304 DE M. CLERFAYT

Art. 333

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 333. — § 1^{er}. La présente loi s'applique sans préjudice des dispositions réglementaires prises par les autorités régionales compétentes en matière de déchets, ainsi que des accords existants entre les autorités régionales et les représentants du secteur privé.

§ 2. Elle introduit :

— des contraintes obligatoires pour tous les emballages, notamment le principe de leur récupération, de leur réutilisation ou de leur recyclage sauf dans les cas visés à l'article 3, § 4 de la présente loi;

— des obligations de récupération des emballages se traduisant, à certaines conditions, par un mécanisme d'écoredevance. ».

N° 305 DE M. CLERFAYT

Art. 334

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 334. — Au sens de la présente loi, il faut entendre par :

a) emballage : tout accessoire de recouvrement destiné à accompagner le produit principal et dont l'utilité n'est pas altérée par la séparation d'avec le produit principal;

b) emballage de vente : emballage conçu de manière à constituer une unité de vente pour l'utilisateur final ou le consommateur;

c) suremballage : emballage conçu de manière à constituer un groupe d'un certain nombre d'unités de vente;

d) emballage de transport : emballage conçu de manière à faciliter la manutention et le transport d'un certain nombre d'unités de vente ou d'emballages groupés;

e) emballage réutilisable : emballage destiné à accomplir un certain nombre de trajets ou de rotations à

omlopen te maken waarbij ze opnieuw wordt gevuld of gebruikt voor eenzelfde doel;

f) voor recycling geschikte verpakking : de verpakking die bestemd is om teruggewonnen te worden en om opnieuw in een productieproces gebracht te worden, met uitsluiting van de opwekking van energie. »

N° 306 VAN DE HEER CLERFAYT

Art. 335

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 335. — § 1. De verpakkingen moeten in omvang en in gewicht beperkt worden tot wat strikt noodzakelijk is voor de bescherming van hun inhoud en hun verhandeling.

§ 2. De verpakkingen moeten op een zodanige wijze ontworpen, gefabriceerd en verhandeld worden dat hun weerslag op het milieu en de gezondheid van de mens beperkt blijft.

§ 3. Alle verpakkingen moeten voor hergebruik of voor recycling geschikt zijn :

— vanaf 1 januari 1994, wat de verzendverpakkingen betreft;

— vanaf 1 januari 1995, wat de verzamel- en verkoopverpakkingen betreft.

§ 4. Aan de principiële verplichting tot hergebruik of recycling zijn niet onderworpen de verpakkingen waarvoor een afwijking is toegekend door de Koning op eensluidend advies van de Commissie van experts inzake verpakkingen.

§ 5. De Koning is bevoegd om andere dwingende regels vast te stellen voor de verpakkingen :

a) om het opnieuw vullen of in het algemeen het hergebruiken te bevorderen boven de recycling, voor zover het wetenschappelijk onderzoek of enige andere evaluatietechniek zoals de eco-labels uitwijzen dat er voordelen aan verbonden zijn;

b) om in het licht van de normalisering van de verpakkingen met name de weerslag op het leefmilieu te beperken en de terugwinning en het hergebruik ervan te vergemakkelijken. »

N° 307 VAN DE HEER CLERFAYT

Art. 336

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 336. — De producent, de importeur en de distributeur zijn ertoe gehouden een passend beheer van de verzendverpakkingen na gebruik te waarborgen. Zij moeten zelf zorgen voor of opdracht geven tot een selectieve ophaling, het hergebruik of de recycling, behoudens in de gevallen bedoeld in artikel 3, § 4. »

des fins de remplissage ou de réemploi dans une même fonction;

f) emballage recyclable : emballage destiné à être récupéré et à être réintroduit dans un processus de production à l'exclusion de la valorisation énergétique. »

N° 306 DE M. CLERFAYT

Art. 335

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 335. — § 1^{er}. Les emballages doivent être limités en volume et en poids au strict nécessaire à la protection de leur contenu et à la commercialisation.

§ 2. Les emballages doivent être conçus, fabriqués et commercialisés de manière à réduire leur incidence sur l'environnement et la santé humaine.

§ 3. Tous les emballages doivent être soit réutilisables, soit recyclables, et ce :

— à partir du 1^{er} janvier 1994, en ce qui concerne les emballages de transport;

— à partir du 1^{er} janvier 1996, en ce qui concerne les suremballages et les emballages de vente.

§ 4. Ne sont pas soumis au principe de la réutilisation ou du recyclage obligatoires, les emballages faisant l'objet d'une dérogation octroyée par le Roi, sur avis conforme de la Commission d'experts en matière d'emballages.

§ 5. Le Roi est habilité à déterminer d'autres contraintes applicables aux emballages :

a) afin de favoriser le remplissage ou en général la réutilisation plutôt que le recyclage, dans la mesure où la recherche scientifique ou toute autre technique d'évaluation, telle que les éco-labels, en déterminent l'avantage;

b) dans le contexte de la normalisation des emballages afin, notamment, d'en réduire les incidences sur l'environnement et d'en faciliter la récupération et la valorisation. »

N° 307 DE M. CLERFAYT

Art. 336

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 336. — Le producteur, l'importateur et le distributeur sont tenus de garantir une gestion appropriée des emballages de transport après utilisation. Ils doivent assurer eux-mêmes ou faire assurer leur collecte sélective, leur réutilisation ou leur recyclage, sauf dans les cas visés à l'article 3, § 4. »

N° 308 VAN DE HEER CLERFAYT

Art. 337

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 337. — *De distributeur die voor verzending of verkoop verpakte koopwaren aanbiedt, is ertoe gehouden bij de verkoop aan de eindverbruiker, de verkoopverpakking af te nemen of de consument de mogelijkheid te bieden de verkoopverpakking af te nemen in de winkel of op een plaats die tot het terrein van de winkel behoort, tenzij de eindverbruiker vraagt dat de koopwaren geleverd worden met hun verkoopverpakkingen.*

§ 2. *Behoudens in de gevallen waarin hij verplicht is een statiegeld terug te betalen, moet de distributeur de verkoopverpakkingen na gebruik kosteloos terugnemen van de eindverbruiker. Hij moet ervoor zorgen dat de verpakkingen ofwel in de winkel ofwel in de nabije omgeving teruggenomen worden. Die verplichting is beperkt tot de verpakkingen van dezelfde aard, vorm en afmetingen als die welke in het assortiment van de distributeur voorkomen.*

Voor de distributeur die niet meer dan 200 m² verkoopoppervlakte heeft, blijft de verplichting tot het terugnemen van de verpakkingen beperkt tot de verpakkingen van de merken die hij verhandelt.

§ 3. *De producent en de importeur zijn verplicht alle verpakkingen, inclusief de verzamelverpakkingen die door de distributeur verzameld zijn, terug te nemen en ten belope van bepaalde percentages te zorgen voor hun hergebruik of hun recycling.*

De Koning bepaalt in overleg met de gewesten de percentages waarvan sprake is in het vorige lid.

§ 4. *De verplichtingen bedoeld in de §§ 1, 2 en 3 van dit artikel zijn niet van toepassing op de producenten, importeurs en distributeurs die een contract sluiten als bepaald in artikel 6, § 1, met een organisatie of een onderneming die erkend is overeenkomstig artikel 6, § 2 en volgende. »*

N° 309 VAN DE HEER CLERFAYT

Art. 338

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 338. — § 1. *Onverminderd de bestaande vergunningen en erkenningen, met name inzake vervoer, sluiten de producenten, importeurs en distributeurs bedoeld in artikel 5 die voor het terugnemen en terugwinnen van hun verzamel- en verkoopverpakkingen gebruik wensen te maken van de diensten van een erkende organisatie of onderneming, een overeenkomst met deze laatste waarin onder meer vastgesteld wordt :*

a) *het verplichte identificatielogo van de genoemde verpakkingen;*

N° 308 DE M. CLERFAYT

Art. 337

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 337. — § 1^{er}. *Le distributeur, qui offre des marchandises conditionnées ou suremballées, est tenu, lors de la vente au consommateur final, d'ôter les suremballages ou d'offrir la possibilité au consommateur de les ôter en magasin ou sur une aire attenante au magasin, à moins que le consommateur final n'exige la délivrance des marchandises avec leurs suremballages.*

§ 2. *Sauf dans les cas où il est tenu de rembourser une consigne, le distributeur doit reprendre gratuitement au consommateur final les emballages de vente après leur utilisation. Il est tenu d'assurer cette reprise soit en magasin, soit dans les environs immédiats. Cette obligation se limite aux emballages de même nature, forme et taille que ceux figurant à l'assortiment du distributeur.*

Pour le distributeur dont la surface de vente ne dépasse pas 200 m², l'obligation de reprise des emballages se limite aux emballages des marques qu'il commercialise.

§ 3. *Le producteur et l'importateur sont tenus de reprendre tous les emballages y compris les suremballages collectés par le distributeur, et d'assurer, à concurrence de pourcentages déterminés, leur réutilisation ou leur recyclage.*

Le Roi fixe, en concertation avec les régions, les pourcentages dont question à l'alinéa précédent.

§ 4. *Les obligations visées au paragraphes 1^{er}, 2 et 3 du présent article, ne s'appliquent pas aux producteurs, importateurs et distributeurs qui passent un contrat tel que déterminé à l'article 6, paragraphe 1^{er}, avec un organisme ou une entreprise titulaire de l'agrément tel que défini à l'article 6, paragraphe 2 et suivants. »*

N° 309 DE M. CLERFAYT

Art. 338

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 338. — § 1. *Sans préjudice des permis et agréments existants, notamment en matière de transports, les producteurs, importateurs et distributeurs visés à l'article 5 qui entendent recourir pour la reprise et la valorisation de leurs suremballages et emballages de vente, aux services d'un organisme ou d'une entreprise agréé passent avec celui-ci un contrat qui précise notamment :*

a) *le logotype obligatoire d'identification desdits emballages;*

b) de geraamde afvalhoeveelheden die jaarlijks teruggenomen worden;

c) het bedrag van de ecoheffing die aan deze organisatie of deze onderneming verschuldigd is.

§ 2. Elke organisatie of onderneming die tot doel heeft onder de hierboven bepaalde voorwaarden de gebruikte verpakkingen van haar contractant te verwerken, wordt erkend voor een maximumperiode van zes jaar die hernieuwbaar is.

Deze organisatie of onderneming moet tot staving van haar aanvraag om erkenning een bewijs leveren van haar technische en financiële bekwaamheid voor het uitvoeren van alle noodzakelijke handelingen om de verpakkingen die zij ontvangt, ten belope van de vastgestelde percentages opnieuw te gebruiken of terug te winnen. De Koning bepaalt in overleg met de gewesten de percentages die bedoeld zijn in het vorige lid. Het bestek dat bij de erkenning wordt gevoegd, bepaalt de verschillende taken die de erkende organisatie of onderneming moet vervullen, alsmede de grondslagen van de milieuheffing die haar verschuldigd is.

§ 3. De houder van de erkenning mag gebruik maken van diensten van andere personen die met hem een overeenkomst hebben gesloten. Hij is verplicht jaarlijks aan de minister tot wiens bevoegdheid het leefmilieu behoort, een activiteitenverslag over te zenden alsmede de resultaten inzake terugwinning en hergebruik van de verpakkingen.

§ 4. Wanneer de erkende organisatie of onderneming de bedingen van haar bestek niet naleeft, kan de overheid die de erkenning heeft afgegeven, na het zenden van een aanmaning en het inwinnen van de opmerkingen van de organisatie of de onderneming, de erkenning intrekken bij een met redenen omkleed besluit. »

N^o 310 VAN DE HEER CLERFAYT

Art. 339

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 339. — Er wordt een Commissie van experts inzake verpakkingen opgericht, die ermee belast wordt :

a) na te gaan of de verplichtingen van artikel 3, §§ 1, 2, 3 en 4, nageleefd worden;

b) zich bij overeenkomstig advies uit te spreken over de aanvragen tot afwijking van de principiële verplichting tot hergebruik of terugwinning, rekening houdend met de bijzondere behoeften met betrekking tot de bescherming van de inhoud, de verhandeling en de aard van het verpakkingsmateriaal.

De Koning kan nadere regels uitvaardigen in verband met de samenstelling, de werkwijze en de andere bevoegdheden van de Commissie van experts inzake verpakkingen, alsmede de procedures waarvoor deze bevoegd is.

b) le volume prévisionnel des déchets à reprendre annuellement;

c) le montant de l'écoredevance due à cet organisme ou à cette entreprise.

§ 2. Tout organisme ou entreprise qui a pour objet de prendre en charge, dans les conditions prévues ci-dessus, les emballages usagés de ses contractants est agréé pour une période maximale de six ans, renouvelable.

Cet organisme ou cette entreprise doit, à l'appui de sa demande d'agrément, justifier de ses capacités techniques et financières à mener à bonne fin toutes les opérations requises pour assurer la réutilisation et le recyclage des emballages qu'il détient à concurrence de pourcentages déterminés. Le Roi fixe en concertation avec les Régions, les pourcentages visés à l'alinéa précédent. Le cahier des charges dont l'agrément sera assorti précisera les diverses missions à assumer par l'organisme ou l'entreprise agréé ainsi que les bases de l'écoredevance qui lui sera due.

§ 3. Le titulaire de l'agrément peut recourir aux services d'autres personnes liées à lui par contrat. Il est tenu de communiquer annuellement au ministre chargé de l'environnement un rapport d'activités ainsi que les résultats obtenus en matière de récupération et de valorisation des emballages.

§ 4. En cas d'inobservation par l'organisme ou l'entreprise agréé des clauses de son cahier des charges, les autorités qui l'ont agréé peuvent prononcer le retrait de cet agrément par une décision motivée après lui avoir adressé une mise en demeure et avoir recueilli ses observations. »

N^o 310 DE M. CLERFAYT

Art. 339

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 339. — Il est institué une Commission d'experts en matière d'emballages chargée :

a) de veiller au respect des contraintes formulées à l'article 3, §§ 1^{er}, 2, 3 et 4;

b) de se prononcer par voie d'avis conforme sur des demandes de dérogations au principe de la réutilisation ou du recyclage obligatoire, en tenant compte de nécessités particulières liées à la protection du contenu, à la commercialisation et à la nature du matériau d'emballage.

Le Roi est habilité à préciser la composition, le fonctionnement et les autres attributions de la Commission d'experts en matière d'emballages ainsi que les procédures pour lesquelles elle est compétente.

In elk geval benoemt Hij evenveel experts uit de afgevaardigden van de betrokken industriesectoren als uit de afgevaardigden van de overheid. Voorts benoemt Hij experts die bekend zijn om hun wetenschappelijke bekwaamheid. »

N° 311 VAN DE HEER CLERFAYT

Art. 340

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 340. — Met een dwangsom en met geldboete van 100 frank tot 100 000 frank of met een van deze straffen alleen wordt gestraft hij die verpakkingen met overtreding van artikel 3 op de markt brengt, alsmede hij die het bepaalde in de artikelen 4, 5 of 6 overtreedt ».

N° 312 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH EN ANCIAUX

Art. 204

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

1°) In het 1° van het voorgestelde artikel 9 de woorden « , met uitzondering van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde » weglaten.

2°) Het 3° vervangen door wat volgt :

« 3° de kieskring Brussel, die het administratieve arrondissement Brussel-Hoofdstad omvat. »

VERANTWOORDING

Het tweetalig administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en het Nederlandstalige administratief arrondissement Halle-Vilvoorde blijven in het onderhavige voorstel van wet samengevoegd in een taalgemengde kieskring.

Het onderhavige amendement opteert voor de instelling van een kieskring Brussel, die het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad omvat, en voor de incorporatie, naar analogie van deze van het administratief arrondissement Nijvel in de Waalse kieskring, van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde in de Vlaamse kieskring. Dit is conform het grondwettelijk bestaan van de vier taalgebieden en passend in ons streven naar een confederale staatsstructuur, waarin de erkenning van het bestaan van de twee Gemeenschappen, de Vlaamse en de Waalse, ook in Brussel en in de Europese dimensie wordt gerealiseerd.

En tout état de cause, le Roi désignera autant d'experts parmi les représentants des secteur industriels concernés que parmi les représentants des pouvoirs publics. Il désignera en outre des experts reconnus pour leurs compétences scientifique. »

N° 311 DE M. CLERFAYT

Art. 340

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 340. — Est puni d'une astreinte et d'une amende de 100 à 100 000 francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui aura mis sur le marché des emballages en infraction de l'article 3 de même que celui qui aura enfreint les dispositions des articles 4, 5 et 6. »

G. CLERFAYT

N° 312 DE MM. VAN VAERENBERGH ET ANCIAUX

Art. 204

Apporter les modifications suivantes à cet article :

1°) Au 1° de l'article 9 proposé, supprimer les mots « à l'exception de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde ».

2°) Remplacer le 3° par ce qui suit :

« 3° la circonscription électorale de Bruxelles, qui comprend l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ».

JUSTIFICATION

La proposition à l'examen maintient la fusion de l'arrondissement administratif bilingue de Bruxelles-Capitale et de l'arrondissement administratif néerlandophone de Hal-Vilvorde au sein d'une circonscription électorale linguistiquement mixte.

L'amendement proposé tend à instaurer une circonscription électorale de Bruxelles, qui comprenne l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et à incorporer l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde dans la circonscription électorale flamande, par analogie avec l'incorporation de l'arrondissement administratif de Nivelles dans la circonscription électorale wallonne, conformément aux dispositions constitutionnelles qui ont consacré l'existence des quatre régions linguistiques et à notre volonté d'établir une structure étatique confédérale consacrant — aussi à Bruxelles et au niveau européen — la reconnaissance des deux Communautés, la Communauté flamande et la Communauté française.

N° 313 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH EN ANCIAUX

(Subamendement op amendement n° 168, Stuk n° 897/5)

Art. 205

In het voorgestelde artikel 10, in § 1, derde lid, de woorden « -Halle-Vilvoorde » en in § 3, derde lid de woorden « de bevolking van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde en » telkens weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 204, dat de kieskring Brussel instelt.

N° 314 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH EN ANCIAUX

(Subamendement op amendement n° 169, Stuk n° 897/5)

Art. 206

In het voorgestelde artikel 206 de volgende wijzigingen aanbrengen :

- 1°) In de in het 2° voorgestelde tekst de woorden « -Halle-Vilvoorde » weglaten.**
- 2°) Het 3° weglaten.**

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 204, dat de kieskring Brussel instelt.

N° 315 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH EN ANCIAUX

(Subamendement op amendement n° 172, Stuk n° 897/5)

Art. 210

In de onder het 1° voorgestelde paragraaf 1 in het eerste lid, tweede gedachtenstreepje en in het tweede lid de woorden « -Halle-Vilvoorde » telkens weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 204, dat de kieskring Brussel instelt.

N° 313 DE MM. VAN VAERENBERGH ET ANCIAUX

(Sous-amendement à l'amendement n° 168, Doc. n° 897/5)

Art. 205

A l'article 10, § 1^{er}, troisième alinéa proposé, supprimer chaque fois les mots « -Hal-Vilvorde ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 204, qui crée la circonscription électorale de Bruxelles.

N° 314 DE MM. VAN VAERENBERGH ET ANCIAUX

(Sous-amendement à l'amendement n° 169, Doc. n° 897/5)

Art. 206

A l'article 206 proposé, apporter les modifications suivantes :

- 1°) Au 2°, supprimer chaque fois les mots « -Hal-Vilvorde ».**
- 2°) Supprimer le 3°.**

JUSTIFICATION

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 204, qui crée la circonscription électorale de Bruxelles.

N° 315 DE MM. VAN VAERENBERGH ET ANCIAUX

(Sous-amendement à l'amendement n° 172, Doc. n° 897/5)

Art. 210

Dans le texte proposé, au 1° et au 2°, supprimer chaque fois les mots « -Hal-Vilvorde ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 204, qui crée la circonscription électorale de Bruxelles.

**N° 316 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH
EN ANCIAUX**

(Subamendement op amendement n° 174, Stuk n° 897/5)

Art. 212

In het voorgestelde 2°, de woorden « -Halle-Vilvoorde » weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 204, dat de kieskring Brussel instelt.

**N° 317 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH
EN ANCIAUX**

Art. 213

In het 1° en 2° telkens de woorden « -Halle-Vilvoorde » weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 204, dat de kieskring Brussel instelt.

**N° 318 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH
EN ANCIAUX**

Art. 214

In het 1° en 2° telkens de woorden « -Halle-Vilvoorde » weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 204, dat de kieskring Brussel instelt.

**N° 319 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH
EN ANCIAUX**

(Subamendement op amendement n° 180, Stuk n° 897/5)

Art. 217bis (nieuw)

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 204, dat de kieskring Brussel instelt.

**N° 316 DE MM. VAN VAERENBERGH ET AN-
CIAUX**

(Sous-amendement à l'amendement n° 174, Doc. n° 897/5)

Art. 212

Au 2° proposé, supprimer les mots « -Hal-Vilvorde ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 204, qui crée la circonscription électorale de Bruxelles.

**N° 317 DE MM. VAN VAERENBERGH ET AN-
CIAUX**

Art. 213

Au 1° et au 2°, supprimer chaque fois les mots « -Hal-Vilvorde ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 204, qui crée la circonscription électorale de Bruxelles.

**N° 318 DE MM. VAN VAERENBERGH ET AN-
CIAUX**

Art. 214

Au 1° et au 2°, supprimer chaque fois les mots « -Hal-Vilvorde ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 204, qui crée la circonscription électorale de Bruxelles.

**N° 319 DE MM. VAN VAERENBERGH ET AN-
CIAUX**

(Sous-amendement à l'amendement n° 180, Doc. n° 897/5)

Art. 217bis (nouveau)

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 204, qui crée la circonscription électorale de Bruxelles.

**N° 320 VAN DE HEREN VAN VAERENBERGH
EN ANCIAUX**

Art. 218

In het voorgestelde artikel 35, tweede lid, de woorden « -Halle-Vilvoorde » weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement vloeit technisch voort uit ons amendement op artikel 204, dat de kieskring Brussel instelt.

**E. VAN VAERENBERGH
V. ANCIAUX**

N° 321 VAN DE HEER PIERCO

(Subamendement op amendement n° 80, Stuk n° 897/5)

Art. 83

A) In het voorgestelde artikel 166, tweede lid, de woorden « kandidaat-titularissen » vervangen door het woord « kandidaten ».

B) In het voorgestelde artikel 167, vierde lid, de woorden « kandidaat-titularissen en -opvolgers » vervangen door het woord « kandidaten ».

C) In het voorgestelde artikel 171, laatste lid, de woorden « kandidaat-titularissen en -opvolgers » vervangen door het woord « kandidaten ».

D) 1) In het voorgestelde artikel 172, eerste lid, het woord « kandidaat-titularissen » vervangen door het woord « kandidaten ».

2) Het tweede lid van datzelfde artikel vervangen als volgt : « *Is dat aantal groter, dan worden de zetels toegekend aan de kandidaten die de meeste stemmen hebben behaald. Bij gelijk stemmental is de volgorde van de lijst beslissend* ».

3) Het derde lid van datzelfde artikel vervangen als volgt : « *Is het aantal kandidaten van een lijst lager dan dat van de aan de lijst toekomende zetels, dan zijn deze kandidaten gekozen en worden de overblijvende zetels toegekend overeenkomstig artikel 167, laatste lid* ».

E) Het voorgestelde artikel 173 vervangen als volgt :

« *Art. 173. — Voor elke lijst waarop een of meer kandidaten gekozen zijn, worden de niet-verkozen kandidaten eerste, tweede, derde opvolger enzovoort verklaard in de volgorde van het aantal stemmen dat ze hebben behaald.*

Bij gelijk aantal stemmen is de volgorde van de lijst beslissend. »

F) In het voorgestelde artikel 178, eerste lid, de woorden « zowel » en « als het aantal stemmen die zijn uitgebracht ten gunste van de volgorde van voordracht in het in artikel 171 bedoelde geval » weglaten.

**N° 320 DE MM. VAN VAERENBERGH ET AN-
CIAUX**

Art. 218

A l'article 35, deuxième alinéa, proposé, supprimer les mots « -Hal-Vilvorde ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement est le corollaire technique de notre amendement à l'article 204, qui crée la circonscription électorale de Bruxelles.

N° 321 DE M. PIERCO

(Sous-amendement à l'amendement n° 80, Doc. n° 897/5)

Art. 83

A) A l'article 166, deuxième alinéa, proposé, remplacer les mots « candidats titulaires » par le mot « candidats ».

B) A l'article 167, quatrième alinéa, proposé, supprimer les mots « titulaires et suppléants ».

C) A l'article 171, dernier alinéa, proposé, supprimer les mots « titulaires et suppléants ».

D) 1) A l'article 172, premier alinéa, proposé, remplacer les mots « candidats titulaires » par le mot « candidats ».

2) Remplacer le deuxième alinéa du même article par ce qui suit : « *Lorsque ce nombre est supérieur, les sièges sont conférés aux candidats qui ont obtenu le plus grand nombre de voix. En cas de parité, l'ordre de la présentation prévaut* ».

3) Remplacer le troisième alinéa du même article par ce qui suit : « *Lorsque le nombre de candidats d'une liste est inférieur à celui des sièges qui lui reviennent, ces candidats sont élus et les sièges en surplus sont conférés conformément au dernier alinéa de l'article 167* ».

E) Remplacer l'article 173 proposé par ce qui suit :

« *Art. 173. — Pour chaque liste dont un ou plusieurs candidats sont élus, les candidats non élus sont déclarés premier, deuxième, troisième suppléant, et cetera, dans l'ordre du nombre de voix obtenus.*

En cas de parité de voix, l'ordre d'inscription au bulletin de vote est déterminant. »

F) A l'article 178, premier alinéa, supprimer les mots « tant » et « que le nombre de votes favorables à l'ordre de présentation dans le cas visé à l'article 171 ».

VERANTWOORDING

A., B., C. Zie toelichting bij amendement op artikel 62.

D. De toewijzing van de lijststemmen aan de kandidaten in orde van voordracht verdwijnt.

Het toekennen van de zetel(s) gebeurt enkel op basis van het aantal uitgebrachte naamstemmen.

E., F. Dit voorstel van amendement heeft tot doel het systeem van de opvolgers te hervormen. Het verschil tussen kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers wordt ongedaan gemaakt. Geïnspireerd op het aanwijzen van de opvolgers bij de provincieraadsverkiezingen en gemeenteraadsverkiezingen, worden de niet-verkozen kandidaten als opvolger gerangschikt naargelang het bekomen aantal naamstemmen.

N° 322 VAN DE HEER PIERCO

Art. 151bis (nieuw)

Een artikel 151bis (nieuw), invoegen luidend als volgt :

« Art. 151bis. — In artikel 34 van dezelfde wet, worden het eerste tot en met het vijfde lid vervangen als volgt :

« De kiezer mag niet meer dan één stem uitbrengen. Hij kan stemmen ofwel door een lijststem uit te brengen in het stemvak bovenaan op de lijst ofwel door een naamstem uit te brengen in het stemvak naast de naam van een kandidaat. ».

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij ons amendement op het voorgestelde artikel 20.

N° 323 VAN DE HEER PIERCO

Art. 152

Dit artikel aanvullen met een 3° en een 4° luidend als volgt :

« 3° Het tweede lid van § 2 wordt vervangen door wat volgt : « Is dat aantal groter, dan worden de zetels toegekend aan de kandidaten die de meeste stemmen hebben behaald. Bij gelijk stemmental is de volgorde van de lijst beslissend. »

4° In § 3, eerste lid, worden de tweede en derde zin weggelaten. »

VERANTWOORDING

Zie verantwoording (punt D) bij amendement n° 34.

JUSTIFICATION

A., B., C. Voir justification de l'amendement à l'article 62.

D. L'attribution aux candidats des votes de liste dans l'ordre de présentation est supprimée.

Les sièges ne seront plus octroyés que sur la base du nombre de votes nominatifs émis.

E., F. Le présent amendement a pour objet de réformer le système des suppléants. Il n'est plus fait de distinction entre les candidats titulaires et les candidats suppléants. S'inspirant du mode de désignation des suppléants lors des élections provinciales et communales, le présent amendement prévoit que les candidats non élus sont déclarés suppléants en fonction du nombre de votes nominatifs obtenus.

N° 322 DE M. PIERCO

Art. 151bis (nouveau)

Insérer un article 151bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 151bis. — A l'article 34 de la même loi, les alinéas 1^{er} à 5 sont remplacés par ce qui suit :

« L'électeur ne peut émettre qu'un seul vote. Il peut voter en marquant son vote dans la case placée en tête d'une liste ou en marquant un vote nominatif dans la case placée en regard du nom d'un candidat. ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de notre amendement à l'article 20 proposé.

N° 323 DE M. PIERCO

Art. 152

Compléter cet article par un 3° et un 4°, libellés comme suit :

3° Au § 2, le deuxième alinéa est remplacé par ce qui suit : « Lorsque ce nombre est supérieur, les sièges sont conférés aux candidats qui ont obtenu le plus grand nombre de voix. En cas de parité, l'ordre de présentation prévaut. »

4° Au § 3, premier alinéa, les deuxième et troisième phrases sont supprimées.

JUSTIFICATION

Voir la justification (point D) de l'amendement n° 34.

N° 324 VAN DE HEER PIERCO

(Subamendement op amendement n° 138, Stuk n° 897/5)

Art. 164

In het voorgestelde artikel 59, vierde lid, de woorden « kandidaat-titularissen » vervangen door het woord « kandidaten ».

VERANTWOORDING

Zie toelichting bij amendement op artikel 62.

N° 325 VAN DE HEER PIERCO

Art. 180

Dit artikel laten voorafgaan door wat volgt :
« In artikel 13, § 1 van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« Indien niet meer dan één lijst is ingediend en er minder of evenveel kandidaten als mandaten zijn, worden deze kandidaten zonder meer door het gewest-bureau gekozen verklaard.

In § 2 van hetzelfde artikel worden de woorden « kandidaat-titularissen » vervangen door het woord « kandidaten ». »

VERANTWOORDING

Zie toelichting bij amendement op artikel 62.

N° 326 VAN DE HEER PIERCO

Art. 181

In het 3° de woorden « kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers » vervangen door het woord « kandidaten » en de tweede zin weglaten.

VERANTWOORDING

Zie toelichting bij amendement op artikel 62.

N° 327 VAN DE HEER PIERCO

Art. 183

Het 1° vervangen door wat volgt :

« 1° in § 1, worden het eerste tot en met het zesde lid vervangen door wat volgt :

« De kiezer mag niet meer dan één stem uitbrengen. Hij kan stemmen ofwel door een lijststem uit te brengen in het stemvak bovenaan op de lijst ofwel door een naamstem uit te brengen in het stemvak naast de naam van een kandidaat ».

N° 324 DE M. PIERCO

(Sous-amendement à l'amendement n° 138, Doc. n° 897/5)

Art. 164

A l'article 59, quatrième alinéa, proposé, remplacer les mots « candidats titulaires » par le mot « candidats ».

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement à l'article 62.

N° 325 DE M. PIERCO

Art. 180

Remplacer cet article par ce qui suit :

« A l'article 13, § 1^{er}, de la même loi, le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« S'il n'est pas présenté plus d'une liste et si le nombre des candidats est inférieur ou égal à celui des mandats, ces candidats sont proclamés élus par le bureau régional, sans autre formalité.

Au § 2 du même article, les mots « candidats effectifs » sont remplacés par le mot « candidats ». »

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement à l'article 62.

N° 326 DE M. PIERCO

Art. 181

Au 3°, remplacer les mots « candidats titulaires et suppléants » par le mot « candidats » et supprimer la deuxième phrase.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement à l'article 62.

N° 327 DE M. PIERCO

Art. 183

Remplacer le 1° par ce qui suit :

« 1° au § 1^{er}, les six premiers alinéas sont remplacés par ce qui suit :

« L'électeur ne peut émettre qu'un seul vote. Il peut voter ou bien en émettant un vote de liste, qu'il marque dans la case placée en tête de liste, ou bien en émettant un vote nominatif, qu'il marque dans la case placée à la suite du nom d'un candidat ».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording bij ons amendement op artikel 76bis.

N° 328 VAN DE HEER PIERCO

Art. 184

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

« In artikel 17, § 2, van dezelfde wet, wordt het tweede en het derde lid vervangen als volgt :

« Na deze eerste indeling worden de stembiljetten van elk van de categorieën voor de verschillende lijsten verder verdeeld in twee ondercategorieën :

1. Stembiljetten waarop bovenaan op een lijst is gestemd;

2. Stembiljetten waarop alleen naast de naam van een kandidaat is gestemd.

De stembiljetten waarop bovenaan op een lijst en naast de naam van een kandidaat is gestemd, worden in de tweede ondercategorie geplaatst. De stembiljetten bedoeld in artikel 18, laatste lid, 1° en 3°, worden ingedeeld bij de eerste ondercategorie. Op al deze stembiljetten schrijft de voorzitter de vermelding « geldig » en stelt zijn paraaf ».

In § 3 van hetzelfde artikel worden de woorden « enerzijds » en « en anderzijds de stemmen die alleen op opvolgers zijn uitgebracht (art. 16, § 1, derde lid), die als lijststem en als afzonderlijke stem voor de opvolgers geteld worden » geschrapt. »

VERANTWOORDING

Aangezien er geen kandidaten-opvolgers meer op de lijsten fungeren vervalt het tellen van deze categorie stemmen.

N° 329 VAN DE HEER PIERCO

Art. 184bis (nieuw)

Een artikel 184bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 184bis. — In artikel 18 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het eerste lid, 2°, worden de woorden « titularissen, of voor opvolgers » vervangen door het woord « kandidaten ».

2° In het eerste lid, 3°, worden de woorden « -titularis of kandidaat-opvolger » weggelaten.

3° Het eerste lid, 4°, wordt weggelaten.

4° In het tweede lid, 1°, worden de woorden « -titularis of meer dan één kandidaat-opvolger, dan wel naast de naam van meer dan één kandidaat-titularis en meer dan één kandidaat-opvolger » geschrapt.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement à l'article 76bis.

N° 328 DE M. PIERCO

Art. 184

Compléter cet article par ce qui suit :

« A l'article 17, § 2, de la même loi, les deuxième et troisième alinéas sont remplacés par ce qui suit :

« Ce premier classement étant terminé, les bulletins de chacune des catégories formées pour les diverses listes sont répartis en deux sous-catégories comprenant :

1. Les bulletins marqués en tête;

2. Les bulletins marqués en faveur d'un candidat seul.

Les bulletins marqués en tête et en faveur d'un candidat sont classés dans la deuxième sous-catégorie. Les bulletins visés à l'article 18, dernier alinéa, 1° et 3°, sont classés dans la première sous-catégorie. Sur tous ces bulletins, le président inscrit la mention « validés » et y appose son paraphe ».

Au § 3 du même article, les mots « d'une part » et les mots « et, d'autre part, les votes donnés uniquement à des suppléants (art. 16, § 1^{er}, alinéa 3), lesquels sont comptés à la fois comme votes de listes et comme votes individuels pour les suppléants » sont supprimés. »

JUSTIFICATION

Etant donné qu'il n'y aura plus de candidats suppléants sur les listes, le comptage des votes émis en faveur de cette catégorie n'a plus de raison d'être.

N° 329 DE M. PIERCO

Art. 184bis (nouveau)

Insérer un article 184bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 184bis. — A l'article 18 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au premier alinéa, 2°, les mots « soit pour les mandats effectifs, soit pour la suppléance, » sont remplacés par les mots « pour les candidats ».

2° Au premier alinéa, 3°, les mots « , titulaire ou suppléant, » sont supprimés.

3° Le premier alinéa, 4°, est supprimé.

4° Au deuxième alinéa, 1°, les mots « titulaires ou de plusieurs candidats suppléants ou de plusieurs candidats titulaires et de plusieurs candidats suppléants » sont supprimés.

5° In het tweede lid, 2°, worden de woorden « -titularis of van een kandidaat-opvolger, dan wel naast de naam van een kandidaat-titularis en van de kandidaat-opvolger » geschrapt.

6° In het tweede lid, 3°, worden de woorden « -titularis of meer dan één kandidaat-opvolger, dan wel van meer dan één kandidaat-titularis en meer dan één kandidaat-opvolger » geschrapt. »

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording sub artikel 76bis; bovendien leidt de opheffing van het verschil tussen kandidaten-titularissen en kandidaten-opvolgers tot een vereenvoudiging van de als geldig te beschouwen stemmen.

N° 330 VAN DE HEER PIERCO

Art. 210

Dit artikel aanvullen met een 6°, luidend als volgt :

« 6° « in § 2, tiende lid, in fine, worden de woorden « er leden te kiezen zijn », vervangen door de woorden « het dubbele van het aantal te kiezen leden ». »

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij ons amendement op artikel 15.

N° 331 VAN DE HEER PIERCO

Art. 212

Het 1° aanvullen met wat volgt :

« de woorden « kandidaat-titularissen en -opvolgers » worden vervangen door het woord « kandidaten ». »

VERANTWOORDING

Zie verantwoording op amendement n° 62.

L. PIERCO

N° 332 VAN DE HEER LANGENDRIES

(Subamendement op amendement n° 96, Stuk n° 897/5)

Art. 101

In het voorgestelde artikel 211 de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° paragraaf 2, tweede lid, tweede volzin, in fine aanvullen met de woorden « ,onverminderd het bepaalde in artikel 168 ». »

5° Au deuxième alinéa, 2°, les mots « titulaire ou d'un candidat suppléant, ou d'un candidat titulaire et d'un candidat suppléant » sont supprimés.

6° Au deuxième alinéa, 3°, les mots « titulaires ou de plusieurs candidats suppléants, ou de plusieurs candidats titulaires et de plusieurs candidats suppléants » sont supprimés. »

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement à l'article 76bis; en outre, la suppression de la distinction entre les candidats titulaires et les candidats suppléants permettrait de déterminer plus facilement les votes devant être considérés comme valables.

N° 330 DE M. PIERCO

Art. 210

Compléter cet article par un 6°, libellé comme suit :

« 6° « au § 2, dixième alinéa, in fine, les mots « à celui des membres à élire » sont remplacés par les mots « au double du nombre de membres à élire ». »

JUSTIFICATION

Voir la justification à l'article 15.

N° 331 DE M. PIERCO

Art. 212

Compléter le 1° par ce qui suit :

« et les mots « candidats effectifs et suppléants » sont remplacés par le mot « candidats ». »

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 62.

N° 332 DE M. LANGENDRIES

(Sous-amendement à l'amendement n° 96, Doc. n° 897/5)

Art. 101

A l'article 211 proposé, apporter les modifications suivantes :

1° compléter le § 2, alinéa 2, par les mots « et sans préjudice de l'article 168 ». »

2° Paragraaf 8 vervangen als volgt :

« § 8. Voor de toepassing van dit artikel wordt of worden de rechtstreeks verkozen senator of senatoren die op een zelfde lijst verkozen is of zijn, geacht een senaatsfractie te vormen ». ».

N° 333 VAN DE HEER LANGENDRIES

(Ter vervanging van amendement n° 12 A en B — Stuk n° 897/5)

Art. 3

De paragrafen 4, 5 en 6 vervangen door wat volgt :

« De kiezers die tussen de datum waarop de kiezerslijst is opgemaakt en de dag van de verkiezing de Belgische nationaliteit hebben verloren of uit de bevolkingsregisters in België zijn geschrapt, worden van de kiezerslijst geschrapt.

De kiezers tegen wie na de datum waarop de kiezerslijst wordt opgemaakt, een veroordeling of een beslissing is uitgesproken die voor hen de uitsluiting van het kiesrecht dan wel de schorsing van dat recht op de datum van de verkiezing meebrengt, worden eveneens van de kiezerslijst geschrapt.

Aan die lijst worden tot op de dag voor de verkiezing de personen toegevoegd die ingevolge een arrest van het hof van beroep of een beslissing van het college van burgemeester en schepenen als kiezer moeten worden opgenomen.

Voor elke persoon die voldoet aan de kiesbevoegdheidsvoorwaarden, vermeldt de kiezerslijst de naam, de voornamen, de geboortedatum en het volledige adres. De lijst wordt, volgens een doorlopende nummering, per gemeente of, in voorkomend geval, per wijk van de gemeente opgemaakt, ofwel in alfabetische volgorde van de kiezers, ofwel geografisch volgens de straten. »

N° 334 VAN DE HEER LANGENDRIES

(Subamendement op amendement n° 16 — Stuk n° 897/5)

Art. 7

De punten A en B weglaten.

N° 335 VAN DE HEER LANGENDRIES

Art. 34

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 34. — De lijst van de Belgische kiezers die ingeschreven zijn in het bevolkingsregister van een

2° Remplacer le § 8 par la disposition suivante :

« § 8. Pour l'application du présent article, sont censés constituer un groupe du Sénat le ou les sénateurs élus directement et faisant partie d'une même liste ». ».

N° 333 DE M. LANGENDRIES

(En remplacement de l'amendement n° 12, A et B — Doc. n° 897/5).

Art. 3

Remplacer les alinéas 4, 5 et 6 par les alinéas suivants :

« Les électeurs qui, entre la date à laquelle la liste des électeurs est dressée et le jour de l'élection, ont perdu la nationalité belge ou ont été rayés des registres de population en Belgique, sont rayés de la liste des électeurs.

Les électeurs qui, postérieurement à la date à laquelle la liste des électeurs est dressée, font l'objet d'une condamnation ou d'une décision emportant dans leur chef soit l'exclusion des droits électoraux, soit la suspension, à la date de l'élection, de ces mêmes droits, sont pareillement rayés de la liste des électeurs.

A cette liste sont ajoutées, jusqu'au jour précédant celui de l'élection, les personnes qui, à la suite d'un arrêt de la cour d'appel ou d'une décision du collège des bourgmestres et échevins, doivent être reprises comme électeur.

Pour chaque personne satisfaisant aux conditions de l'électorat, la liste des électeurs mentionne le nom, les prénoms, la date de naissance et l'adresse complète. La liste est établie, selon une numérotation continue, par commune ou, le cas échéant, par section de commune, soit dans l'ordre alphabétique des électeurs, soit dans l'ordre géographique en fonction des rues. »

N° 334 DE M. LANGENDRIES

(Sous-amendement à l'amendement n° 16 — Doc. n° 897/5)

Art. 7

Supprimer les points A et B.

N° 335 DE M. LANGENDRIES

Art. 34

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 34. — La liste des électeurs belges, inscrits au registre de population d'une commune belge, dres-

Belgische gemeente, opgemaakt voor de verkiezing van het Europees Parlement, geldt als kiezerslijst voor de verkiezing van de Raad. »

N° 336 VAN DE HEER LANGENDRIES

Art. 35

Dit artikel aanvullen met het volgende lid :

« In de gemeente Voeren en Komen-Waasten krijgen de kiezers evenwel een afzonderlijke oproeping voor de verkiezing van het Europese Parlement ».

N° 337 VAN DE HEER LANGENDRIES

(Subamendement op amendement n° 38, Stuk n° 897/5)

Art. 41

De voorgestelde tekst vervangen door wat volgt :

« Art. 41. — De lijst van de kiezers opgemaakt voor de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers geldt als kiezerslijst voor de verkiezing van de Raad ».

N° 338 VAN DE HEER LANGENDRIES

Art. 42

Dit artikel aanvullen met een tweede lid, luidend als volgt :

« In de gemeenten Voeren en Komen-Waasten ontvangen de kiezers evenwel een afzonderlijke oproepingsbrief voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers. »

N° 339 VAN DE HEER LANGENDRIES

Art. 106

Het voorgestelde artikel 220, tweede lid, aanvullen als volgt : *« en onverminderd de bepalingen van artikel 168. »*

N° 340 VAN DE HEER LANGENDRIES

Art. 112ter (nieuw)

Er wordt een nieuw artikel 112ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 112ter. — De Koning kan de tekst van het Kieswetboek bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit in overeenstemming brengen met de terminologie van de Grondwet. »

sée pour l'élection du Parlement européen, tient lieu de liste des électeurs pour l'élection du Conseil. »

N° 336 DE M. LANGENDRIES

Art. 35

Compléter cet article par l'alinéa suivant :

« Toutefois, dans les communes de Fourons et de Comines-Warneton, les électeurs reçoivent une convocation distincte pour l'élection du Parlement européen ».

N° 337 DE M. LANGENDRIES

(Sous-amendement à l'amendement n° 38, Doc. n° 897/5)

Art. 41

Remplacer le texte proposé par la disposition suivante :

« Art. 41. — La liste des électeurs dressée pour l'élection des Chambres législatives fédérales tient lieu de liste des électeurs pour le Conseil ».

N° 338 DE M. LANGENDRIES

Art. 42

Compléter cet article par un second alinéa, libellé comme suit :

« Toutefois, dans les communes de Fourons et de Comines-Warneton, les électeurs reçoivent une convocation distincte pour l'élection des Chambres législatives fédérales. »

N° 339 DE M. LANGENDRIES

Art. 106

A l'article 220 proposé, compléter l'alinéa 2, par les mots « et sans préjudice de l'article 168 ».

N° 340 DE M. LANGENDRIES

Art. 112ter (nouveau)

Insérer un article 112ter nouveau rédigé comme suit :

« Art. 112ter. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, mettre le texte du Code électoral en concordance avec la terminologie de la Constitution. »

N° 341 VAN DE HEER LANGENDRIES

(Subamendement op amendement n° 120, Stuk n° 897/5)

Art. 131

1) In punt A, het 2° vervangen door wat volgt :

« 2° hetzij van de bevolkingsregisters in België geschrapt worden ».

2) In punt B, het voorgestelde lid vervangen door wat volgt :

« Aan deze lijst worden, tot op de dag die aan de verkiezingen voorafgaat, personen toegevoegd die in-gevolge een arrest van het hof van beroep of van een beslissing van het college van burgemeester en schepenen als kiezer moeten worden opgenomen. »

N° 342 VAN DE HEER LANGENDRIES

(Subamendement op amendement n° 124, Stuk n° 897/5)

Art. 139

De punten A en B weglaten.

N° 343 VAN DE HEER LANGENDRIES

Art. 159

Het voorgestelde artikel 55 vervangen als volgt :

« Art. 55. — De lijst van de in het bevolkingsregister van een Belgische gemeente ingeschreven Belgische kiezers die is opgemaakt voor de verkiezingen van het Europees Parlement, geldt ook als kiezerslijst voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap ».

N° 344 VAN DE HEER LANGENDRIES

(Ter vervanging van amendement n° 135, Stuk n° 897/5)

Art. 160

Het voorgestelde artikel 56 vervangen als volgt :

« Art. 56. — De oproepingsbrieven voor de kiezers omvatten, behoudens de vermeldingen voorgeschreven bij artikel 10, de aanvullende vermeldingen vereist voor de verkiezing van het Europees Parlement en voor de verkiezing van de Waalse Gewestraad ».

N° 341 DE M. LANGENDRIES

(Sous-amendement à l'amendement n° 120, Doc. n° 897/5)

Art. 131

1) Au point A, remplacer le 2° par ce qui suit :

« 2° soit sont rayés des registres de population en Belgique ».

2) Au point B, remplacer l'alinéa proposé par ce qui suit :

« A cette liste sont ajoutées, jusqu'au jour précédant celui de l'élection, les personnes qui, à la suite d'un arrêt de la cour d'appel ou d'une décision du collège des bourgmestre et échevins, doivent être reprises comme électeurs. »

N° 342 DE M. LANGENDRIES

(Sous-amendement à l'amendement n° 124, Doc. n° 897/5)

Art. 139

Supprimer les points A et B.

N° 343 DE M. LANGENDRIES

Art. 159

Remplacer l'article 55 proposé par la disposition suivante :

« Art. 55. — La liste des électeurs belges inscrits au registre de population d'une commune belge, dressée pour l'élection du Parlement européen, tient lieu de liste des électeurs pour l'élection du Conseil ».

N° 344 DE M. LANGENDRIES

(En remplacement de l'amendement n° 135, Doc. n° 897/5)

Art. 160

Remplacer l'article 56 proposé par ce qui suit :

« Art. 56. — Les lettres portant convocation des électeurs reprendront, outre les mentions prescrites par l'article 10, les mentions complémentaires exigées pour l'élection du Parlement européen et pour l'élection du Conseil régional wallon ».

R. LANGENDRIES

N° 345 VAN DE HEER CLERFAYT

Art. 341

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 341. — *De Koning belast de minister van Leefmilieu, van Sociale Zaken en van Volksgezondheid, alsmede de minister van Justitie en Economische Zaken en de minister van Middenstand met de uitvoering van deze wet.* »

VERANTWOORDING

De voorgestelde regeling inzake milieuheffingen heeft ten aanzien van de milieutaksen de volgende voordelen :

1. ze is veel doeltreffender, aangezien ze betrekking heeft op alle verpakkingen, terwijl het stelsel van de milieutaksen slechts een klein gedeelte van de verpakkingen behelst (naar schatting tussen 1 en 5 %);
2. ze is tevens veel doeltreffender doordat ze door alle betrokken ondernemingen wordt ondersteund en op meer instemming en medewerking van hun kant zal kunnen rekenen;
3. ze strookt beter met hetgeen in onze buurlanden geschiedt en houdt minder risico in voor het ontstaan van problemen inzake concurrentievervalsing op de Europese markt; evenzo zal ze minder gevaar voor de werkgelegenheid opleveren;
4. ze strookt beter met de bevoegdheidsverdeling in de federale Staat, aangezien beter rekening wordt gehouden met de aan de gewesten toegewezen milieubevoegdheden;
5. ze komt minder pijnlijk over bij de verbruikers en de belastingplichtigen.

N° 346 VAN DE HEER CLERFAYT

(In bijkomende orde)

Art. 332bis (nieuw)

In limine van boek III, hoofdstuk I, een artikel 332bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 332bis. — *De artikelen 333 tot 365 van deze wet zijn slechts van toepassing voor zover ze geen afbreuk doen aan de verordenende bepalingen van de gewestelijke overheden die bevoegd zijn inzake afval, alsmede aan de bestaande akkoorden inzake preventie, hergebruik en recycling van afval gesloten tussen de gewestelijke overheden en de privé-sector.* »

VERANTWOORDING

De Raad van State merkt in zijn advies op wat volgt : « De algemene bevoegdheid van de gewesten op het stuk van het milieu houdt evenwel in dat de nationale wetgever de uitoefening van die bevoegdheid niet onmogelijk of overduidelijk moeilijk maakt ».

N° 345 DE M. CLERFAYT

Art. 341

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 341. — *Le Roi charge son ministre de l'Environnement, des Affaires sociales et de la Santé, ainsi que son ministre de la Justice, des Affaires économiques et des Classes moyennes, de l'exécution de la présente loi.* »

JUSTIFICATION

Le système d'éco-redevances que nous proposons comprend, par rapport aux écotaxes, les avantages suivants :

1. il est plus efficace puisqu'il couvre tous les emballages alors que le système des écotaxes n'en couvre qu'une faible partie (de 1 à 5 % selon les estimations);
2. il est plus efficace aussi parce qu'il est soutenu par l'ensemble des entreprises concernées et obtiendra d'elles une meilleure adhésion-collaboration;
3. il est plus conforme à ce qui se fait dans les pays voisins et risque moins de nous poser des problèmes de distorsion de concurrence au sein du marché européen, de même il risque moins de nuire à l'emploi;
4. il est plus conforme à la répartition des compétences au sein de l'Etat fédéral car il respecte mieux les compétences d'environnement attribuées aux régions;
5. il est moins douloureux pour les consommateurs et contribuables.

N° 346 DE M. CLERFAYT

(En ordre subsidiaire)

Art. 332bis (nouveau)

En tête du livre III, chapitre I^{er}, insérer un article 332bis (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 332bis. — *Les articles 333 à 365 de la présente loi ne s'appliquent que dans la mesure où ils ne portent pas préjudice aux dispositions réglementaires prises par les autorités régionales compétentes en matière de déchets, ainsi qu'aux accords existants en matière de prévention, de réemploi et de recyclage des déchets entre les autorités régionales et le secteur privé.* »

JUSTIFICATION

Ainsi que le souligne le Conseil d'Etat dans son avis « la compétence générale des régions en matière d'environnement implique que le législateur national ne rende pas impossible ou exagérément difficile la mise en œuvre de cette compétence ».

Het is immers nodig dat de regeling inzake milieubelastingen « harmonisch kan samengaan met de akkoorden die de gewesten welke analoge doelstellingen nastreven, hebben gesloten ».

In geen geval kan een regeling worden ingesteld die tot gevolg heeft dat afbreuk wordt gedaan aan een bevoegdheid, met name het milieu, die door de bijzondere wet krachtens artikel 107^{quater} van de Grondwet aangenomen, aan de gewesten is toegekend.

N° 347 VAN DE HEER LANGENDRIES

(Subamendement op amendement n° 139, Stuk n° 897/5)

Art. 166

Het voorgestelde artikel 61 vervangen door wat volgt :

« Art. 61. — *De lijst van de kiezers opgemaakt voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers geldt ook als kiezerslijst voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap.* »

N° 348 VAN DE HEER LANGENDRIES

(Subamendement op amendement n° 137 — Stuk n° 897/5)

Art. 163

Het voorgestelde artikel 58 vervangen als volgt :

« Art. 58. — *Een A genoemd kantonhoofdbureau fungeert voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en de Senaat, een B genoemd kantonhoofdbureau fungeert voor de verkiezing van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap en voor de verkiezing van de Waalse Gewestraad.*

De aanwijzingen van getuigen voor de stembureaus bedoeld in artikel 20, § 2, worden in ontvangst genomen door de voorzitter van kantonhoofdbureau A.

Kantonhoofdbureau B wordt voor het kanton Eupen voorgezeten door de vrederechter van het gerechtelijk kanton en voor het kanton Sankt-Vith door de plaatsvervangende vrederechter. »

N° 349 VAN DE HEER LANGENDRIES

(Subamendement op amendement n° 157 — Stuk n° 897/5)

Art. 191^{ter} (nieuw)

Het voorgestelde artikel 191^{ter} (nieuw) weglaten.

Il faut, en effet, que le système des éco-taxes « se combine harmonieusement avec les accords conclus par les régions qui poursuivent des objectifs analogues ».

En aucun cas, ne serait admissible un système qui aurait pour conséquence de porter atteinte à un domaine de compétence, l'environnement, réservé aux autorités régionales par la loi spéciale adoptée en exécution de l'article 107^{quater} de la Constitution.

G. CLERFAYT

N° 347 DE M. LANGENDRIES

(Sous-amendement à l'amendement n° 139, Doc. n° 897/5)

Art. 166

Remplacer l'article 61 proposé par ce qui suit :

« Art. 61. — *La liste des électeurs dressée pour l'élection des Chambres législatives fédérales tient lieu de liste des électeurs pour l'élection du Conseil de la Communauté germanophone.* »

N° 348 DE M. LANGENDRIES

(Sous-amendement à l'amendement n° 137 — Doc. n° 897/5)

Art. 163

Remplacer l'article 58 proposé par ce qui suit :

« Art. 58. — *Un bureau principal de canton dénommé A fonctionne pour l'élection de la Chambre des Représentants et du Sénat; un bureau principal de canton dénommé B fonctionne pour l'élection du Conseil de la Communauté germanophone et pour l'élection du Conseil régional wallon.*

Les désignations de témoins pour les bureaux de vote visées à l'article 20, § 2, sont reçues par le président du bureau principal de canton A.

Le bureau principal de canton B est présidé pour le canton d'Eupen, par le juge de paix du canton judiciaire et pour le canton de Saint-Vith, par le juge de paix suppléant. ».

N° 349 DE M. LANGENDRIES

(Sous-amendement à l'amendement n° 157 — Doc. n° 897/5)

Art. 191^{ter} (nouveau)

Supprimer l'article 191^{ter} (nouveau) proposé.

N° 350 VAN DE HEER LANGENDRIES

(Ter vervanging van amendement n° 140 — Stuk n° 897/5)

Art. 167

Dit voorgestelde artikel vervangen door de volgende bepaling :*« Art. 167. — In dezelfde wet wordt een nieuw artikel 62 ingevoegd, luidend als volgt :**« Art. 62. — De oproepingsbrieven voor de kiezers omvatten, behoudens de vermeldingen voorgeschreven bij artikel 10, de aanvullende vermeldingen vereist voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers en de Waalse Gewestraad ». ».*

N° 351 VAN DE HEER LANGENDRIES

Art. 168

Dit artikel vervangen als volgt :*« Art. 168. — In artikel 3 van de wet van 12 januari 1989 tot regeling van de wijze waarop de Brusselse Hoofdstedelijke Raad wordt verkozen, gewijzigd bij de wet van 31 maart 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht :**1° in het tweede lid worden de woorden « dat de datum van de verkiezing bepaalt » vervangen door de woorden « of van de Raad dat, naar gelang van het geval, de datum van de verkiezing bepaalt »;**2° tussen het derde en het vierde lid worden de volgende leden ingevoegd :**« De kiezers die tussen de datum waarop de kiezerslijst is opgemaakt en de dag van de verkiezing de Belgische nationaliteit hebben verloren, worden van de kiezerslijst geschrapt.**De kiezers tegen wie na de datum waarop de kiezerslijst wordt opgemaakt, een veroordeling of een beslissing is uitgesproken die voor hen de uitsluiting van het kiesrecht dan wel de schorsing van dat recht op de datum van de verkiezing meebrengt, worden eveneens van de kiezerslijst geschrapt. »;**3° het vijfde lid, dat het zevende lid wordt, wordt vervangen als volgt :**« Voor elke persoon die voldoet aan de kiesbevoegdheidsvoorwaarden, vermeldt de kiezerslijst de naam, de voornamen, de geboortedatum en het volledige adres. De lijst wordt, volgens een doorlopende nummering, per gemeente of, in voorkomend geval, per wijk van de gemeente opgemaakt, ofwel in alfabetische volgorde van de kiezers, ofwel geografisch volgens de straten. ».*

N° 352 VAN DE HEER LANGENDRIES

Art. 196

Op de eerste regel, de woorden « artikel 28quinquies » vervangen door de woorden

N° 350 DE M. LANGENDRIES

(En remplacement de l'amendement n° 140 — Doc. n° 897/5)

Art. 167

Remplacer cet article par la disposition suivante :*« Art. 167. — Il est inséré dans la même loi un article 62 nouveau rédigé comme suit :**« Art. 62. — Les lettres portant convocation des électeurs reprendront, outre les mentions prescrites par l'article 10, les mentions complémentaires exigées pour l'élection des Chambres législatives fédérales et du Conseil régional wallon. ». ».*

N° 351 DE M. LANGENDRIES

Art. 168

Remplacer cet article par la disposition suivante :*« Art. 168. — A l'article 3 de la loi du 12 janvier 1989 réglant les modalités de l'élection du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, modifié par la loi du 31 mars 1989, sont apportées les modifications suivantes :**1° à l'alinéa 2, les mots « fixant la date de l'élection » sont remplacés par les mots « ou de la décision du Conseil qui, selon le cas, fixe la date de cette élection »;**2° les alinéas suivants sont insérés entre les alinéas 3 et 4 :**« Les électeurs qui, entre la date à laquelle la liste des électeurs est dressée et le jour de l'élection, ont perdu la nationalité belge, sont rayés de la liste des électeurs.**Les électeurs qui, postérieurement à la date à laquelle la liste des électeurs est dressée, font l'objet d'une condamnation ou d'une décision emportant dans leur chef soit l'exclusion des droits électoraux, soit la suspension, à la date de l'élection, de ces mêmes droits, sont pareillement rayés de la liste des électeurs. »;**3° l'alinéa 5 qui devient l'alinéa 7 est remplacé par l'alinéa suivant :**« Pour chaque personne satisfaisant aux conditions de l'électorat, la liste des électeurs mentionne le nom, les prénoms, la date de naissance et l'adresse complète. La liste est établie, selon une numérotation continue, par commune ou, le cas échéant, par section de commune, soit dans l'ordre alphabétique des électeurs, soit dans l'ordre géographique en fonction des rues. ».*

N° 352 DE M. LANGENDRIES

Art. 196

A la première ligne, remplacer les mots « article 28quinquies » par les mots « Article 32 (nou-

« artikel 32 (nieuw) » en op de derde regel de woorden « Art. 28quinquies » vervangen door de woorden « Art. 32 ».

N^r 353 VAN DE HEER LANGENDRIES

Art. 199

Dit artikel weglaten.

N^r 354 VAN DE HEER LANGENDRIES

(Subamendement op amendement n^o 144, Stuk n^o 897/5)

Art. 172

- 1) Punt A weglaten.
- 2) In punt B, het voorgestelde 4^o schrappen.

N^r 355 VAN DE HEER LANGENDRIES

Art. 174

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 174. — Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. — Ten laste van de Staat zijn de verkiezingsuitgaven in verband met het papier voor de stembiljetten dat door hem wordt geleverd.

Ten laste van de gemeenten zijn de door haar geleverde stembussen, schotten, lessenaars, omslagen en potloden.

Onverminderd het bepaalde in artikel 2 van de bijzondere wet tot vervollediging van de federale Staatsstructuur komen alle andere verkiezingsuitgaven eveneens ten laste van de gemeente ».

N^r 356 VAN DE HEER LANGENDRIES

Art. 197

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 197. — In dezelfde wet wordt een artikel 33 (nieuw) ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 33. — De lijst van de kiezers opgemaakt voor de verkiezing van de Raad geldt ook als kiezerslijst voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers ».

veau) » et à la troisième ligne, remplacer les mots « Article 28quinquies » par les mots « Article 32 ».

N^o 353 DE M. LANGENDRIES

Art. 199

Supprimer cet article.

N^o 354 DE M. LANGENDRIES

(Sous-amendement à l'amendement n^o 144, Doc. n^o 897/5)

Art. 172

- 1) Supprimer le point A).
- 2) Au point B, supprimer le 4^o proposé.

N^o 355 DE M. LANGENDRIES

Art. 174

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 174. — L'article 7 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. — Sont à charge de l'Etat, les dépenses électorales concernant le papier électoral qu'il fournit.

Sont à charge des communes, les urnes, cloisons, pupitres, enveloppes et crayons qu'elles fournissent.

Sans préjudice de l'article 2 de la loi spéciale du ... visant à achever la structure fédérale de l'Etat, toutes les autres dépenses électorales sont également à charge des communes ».

N^o 356 DE M. LANGENDRIES

Art. 197

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 197. — Dans la même loi est inséré un article 33 (nouveau) rédigé comme suit :

« Art. 33 — La liste des électeurs dressée pour l'élection du Conseil tient lieu de liste des électeurs pour l'élection des Chambres législatives fédérales ».

N^o 357 VAN DE HEER LANGENDRIES

Art. 198

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 198. — *In dezelfde wet wordt een artikel 34 (nieuw) ingevoegd, luidend als volgt :*

« Art. 34. — *De oproepingsbrieven voor de kiezers omvatten, behoudens de vermeldingen voorgeschreven bij artikel 8, de aanvullende vermeldingen vereist voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers ».*

N^o 358 VAN DE HEER LANGENDRIES

(Subamendement op amendement n^o 156, Stuk n^o 897/5)

Art. 191bis (nieuw)

Het voorgestelde artikel 191bis vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 191bis. — *Artikel 27 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :*

« Art. 27. — *De lijst van de Belgische kiezers die ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente, opgemaakt voor de verkiezing van het Europese Parlement, geldt ook als kiezerslijst voor de verkiezing van de Raad ».*

N^o 359 VAN DE HEER LANGENDRIES

Art. 193

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 193. — *Artikel 29 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :*

« Art. 29. — *Wanneer de verkiezingen voor de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en voor de federale Wetgevende Kamers op dezelfde dag plaatshebben, gelden de titels I en II van deze wet voor de kiesverrichtingen voor deze Raad, onder voorbehoud van de nadere regels vastgesteld in deze titel ».*

N^o 360 VAN DE HEER LANGENDRIES

Art. 194

De aanhef en de woorden « artikel 28ter » vervangen door de woorden « In plaats van artikel 30 van dezelfde wet, dat artikel 35 van die wet wordt, wordt een artikel 30 (nieuw) ingevoegd, luidend als volgt : « Art. 30. — ».

N^o 357 DE M. LANGENDRIES

Art. 198

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 198. — *Dans la même loi est inséré un article 34 (nouveau) rédigé comme suit :*

« Art. 34 — *Les lettres portant convocation des électeurs reprendront, outre les mentions prescrites par l'article 8, les mentions complémentaires exigées pour l'élection des Chambres législatives fédérales ».*

N^o 358 DE M. LANGENDRIES

(Sous-amendement à l'amendement n^o 156, Doc. n^o 897/5)

Art. 191bis (nouveau)

Remplacer l'article 191bis proposé par la disposition suivante :

« Art. 191bis. — *L'article 27 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :*

« Article 27. — *La liste des électeurs belges inscrits au registre de population d'une commune belge, dressée pour l'élection du Parlement européen, tient lieu de liste des électeurs pour l'élection du Conseil ».*

N^o 359 DE M. LANGENDRIES

Art. 193

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 193. — *L'article 29 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :*

« Art. 29. — *Lorsque les élections pour le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et pour les Chambres législatives fédérales ont lieu le même jour, les opérations électorales pour ledit Conseil sont régies par les Titres I^{er} et II de la présente loi, sous réserve des modalités indiquées dans le présent titre. »*

N^o 360 DE M. LANGENDRIES

Art. 194

Remplacer la phrase liminaire et les mots « Article 28ter » par les mots « A la place de l'article 30 de la même loi, qui en devient l'article 35, est inséré un article 30 nouveau, rédigé comme suit : « Art. 30. — ».

N° 361 VAN DE HEER LANGENDRIES

Art. 195

Op de eerste regel, de woorden « artikel 28quater » en op de derde regel de woorden « Art. 28quater » respectievelijk vervangen door de woorden « artikel 31 (nieuw) en « Art. 31 ».

N° 361 DE M. LANGENDRIES

Art. 195

A la première ligne, remplacer les mots « article 28quater » et à la troisième ligne le mot « Article 28quater » respectivement par les mots « article 31 (nouveau) » et « Article 31 ».

R. LANGENDRIES